

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 16 maggio 2006



Aoste, le 16 mai 2006

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione  
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région  
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

**AVVISO AGLI ABBONATI**

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

**AVIS AUX ABONNÉS**

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

**SOMMARIO**

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2730 a pag. 2735  
INDICE SISTEMATICO da pag. 2735 a pag. 2740

**PARTE PRIMA**

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

**PARTE SECONDA**

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Regione ..... 2741  
Atti assessorili ..... 2744  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... —  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 2775  
Avvisi e comunicati ..... 2820  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 2821

**PARTE TERZA**

Avvisi di concorsi ..... 2825  
Annunci legali ..... 2828

**SOMMAIRE**

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2730 à la page 2735  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2735 à la page 2740

**PREMIÈRE PARTIE**

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

**DEUXIÈME PARTIE**

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président de la Région ..... 2741  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 2744  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... —  
Circulaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 2775  
Avis et communiqués ..... 2820  
Actes émanant des autres administrations ..... 2821

**TROISIÈME PARTIE**

Avis de concours ..... 2825  
Annonces légales ..... 2828

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 20 aprile 2006, n. 211.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione della strada Capard – Piereuna, in Comune di SAINT-VINCENT. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 2741

Atto di delega 3 maggio 2006, n. 1388/SGT.

Delega ai dirigenti regionali di primo livello dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale. pag. 2743

### ATTI ASSESSORILI

#### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 28 aprile 2006, n. 7.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008. pag. 2744

Decreto 28 aprile 2006, n. 8.

Autorizzazione al Sig. GAGLIARDONE Matteo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008. pag. 2746

Decreto 28 aprile 2006, n. 9.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 211 du 20 avril 2006,

portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route Capard – Piereuna, dans la commune de SAINT-VINCENT. page 2741

Acte du 3 mai 2006, réf. n° 1388/SGT,

portant délégation aux dirigeants du premier niveau de direction de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante. page 2743

### ACTES DES ASSESSEURS

#### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 7 du 28 avril 2006,

autorisant M. Giovanni REGE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008. page 2744

Arrêté n° 8 du 28 avril 2006,

autorisant M. Matteo GAGLIARDONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008. page 2746

Arrêté n° 9 du 28 avril 2006,

autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture

**temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2748

**Decreto 28 aprile 2006, n. 10.**

**Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2749

**Decreto 28 aprile 2006, n. 11.**

**Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2751

**Decreto 28 aprile 2006, n. 12.**

**Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2753

**Decreto 28 aprile 2006, n. 13.**

**Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2754

**Decreto 28 aprile 2006, n. 14.**

**Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2756

**Decreto 28 aprile 2006, n. 15.**

**Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2758

**Decreto 28 aprile 2006, n. 16.**

**Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2759

**Decreto 28 aprile 2006, n. 17.**

**Autorizzazione al Sig. ROMAGNOLI Guido per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2761

**Decreto 28 aprile 2006, n. 18.**

**Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2762

**temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2748

**Arrêté n° 10 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2749

**Arrêté n° 11 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Mauro GIAMMARINO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2751

**Arrêté n° 12 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Roberto QUARISA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2753

**Arrêté n° 13 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Mario COZZO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2754

**Arrêté n° 14 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2756

**Arrêté n° 15 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2758

**Arrêté n° 16 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2759

**Arrêté n° 17 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Guido ROMAGNOLI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2761

**Arrêté n° 18 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2762

**Decreto 28 aprile 2006, n. 19.**

**Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2764

**Decreto 28 aprile 2006, n. 20.**

**Autorizzazione alla Sig.ra VASCETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2766

**Decreto 28 aprile 2006, n. 21.**

**Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2767

**Decreto 28 aprile 2006, n. 22.**

**Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2769

**Decreto 28 aprile 2006, n. 23.**

**Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2771

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 24 aprile 2006, n. 261.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 2772

**Decreto 24 aprile 2006, n. 262.**

**Classificazione di aziende alberghiere per il triennio 2006/2009.**

pag. 2773

**Decreto 27 aprile 2006, n. 263.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.**

pag. 2774

**Decreto 27 aprile 2006, n. 264.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.**

pag. 2774

**Arrêté n° 19 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2764

**Arrêté n° 20 du 28 avril 2006,**

**autorisant Mme Gabriella VASCETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2766

**Arrêté n° 21 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2767

**Arrêté n° 22 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2769

**Arrêté n° 23 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2771

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 261 du 24 avril 2006,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 2772

**Arrêté n° 262 du 24 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

page 2773

**Arrêté n° 263 du 27 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

page 2774

**Arrêté n° 264 du 27 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

page 2774

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 10 marzo 2006, n. 667.**

Approvazione, a seguito del tredicesimo aggiornamento, dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.

pag. 2775

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 985.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 16 febbraio 2006, n. 4 recante «Modificazioni alla Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 (Testo unico in materia di cooperazione)».

pag. 2815

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 986.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2817

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 1054.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal Fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2819

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).**

pag. 2820

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2821

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 13.**

**Variante non sostanziale al PRGC – Modifica a tavola**

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 667 du 10 mars 2006,**

portant approbation, aux termes de l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de la treizième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, en vue de l'attribution des fonctions relatives au récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional.

page 2775

**Délibération n° 985 du 13 avril 2006,**

rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 16 février 2006 modifiant la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 2815

**Délibération n° 986 du 13 avril 2006,**

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 2817

**Délibération n° 1054 du 13 avril 2006,**

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 2819

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).**

page 2820

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2821

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 13 du 12 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du**

**A2 (Viabilità e azionamento) con inserimento di strada  
La Palud – Villa Cameron – Approvazione.**

pag. 2821

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 aprile 2006,  
n. 17.**

**Variante non sostanziale n. 14 al vigente P.R.G.C. relati-  
va a nuovo parcheggio in Fraz. La Bagne – Esame osser-  
vazioni – Approvazione definitiva.**

pag. 2822

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20  
aprile 2006, n. 12.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente  
P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 23 delle N.T.A.**

pag. 2822

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20  
aprile 2006, n. 13.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente  
P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 20 delle N.T.A. –  
zona B.**

pag. 2823

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Pubblicazione esito selezione, per soli titoli, per l'assun-  
zione a tempo indeterminato, 36 ore settimanali, ai sensi  
della L. 68/1999, di n. 1 operaio operatore – Cat. A, da  
assegnare all'Ufficio tecnico.**

pag. 2825

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per l'assunzione  
a tempo indeterminato, 14,24 ore settimanali, di n. 1  
aiuto collaboratore (vigile urbano) – Categoria C –  
Posizione C1.**

pag. 2825

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

**Estratto di bando di concorso unico pubblico, per soli  
esami, a tempo indeterminato per la copertura di n. 1  
posto di collaboratore Aiuto bibliotecario – Cat. C –  
Pos. C2 (Area amministrativa) – a 18 ore settimanali.**

pag. 2826

**Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte,  
Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avviso pubblico per tecnici di laboratorio.**

pag. 2827

**PRGC relative à la modification de la table A2 (Voirie  
et zonage) et à l'insertion de la route La Palud – Villa  
Cameron.**

page 2821

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 17 du 12 avril  
2006,**

**portant examen des observations afférentes à la variante  
non substantielle n° 14 du PRGC relative aux travaux  
de réalisation d'un nouveau parking au hameau de La  
Bagne et approbation définitive de ladite variante.**

page 2822

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 12  
du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du  
PRGC relative à la modification de l'art. 23 des normes  
techniques d'application.**

page 2822

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 13  
du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du  
PRGC relative à la modification de l'art. 20 des normes  
techniques d'application – zone B.**

page 2823

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Publication de la liste d'aptitude de la sélection externe,  
sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée  
indéterminée (36 heures hebdomadaires), au sens de la  
loi n° 68/1999, d'un ouvrier (catégorie A : opérateur), à  
affecter au Bureau technique.**

page 2825

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Publication de la liste d'aptitude du concours externe en  
vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée  
(14,24 heures hebdomadaires), d'un aide-collaborateur  
– agent de la police locale – catégorie C – position C1.**

page 2825

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

**Extrait d'un concours unique public, sur épreuves, pour  
le recrutement à temps partiel et à durée indéterminée  
d'un collaborateur aide bibliothécaire, catégorie C,  
position C2.**

page 2826

**Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte,  
Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélection externe en vue du recrutement de tech-  
niciens sanitaires de laboratoire.**

page 2827

## ANNUNZI LEGALI

<b>Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco.</b> <b>Avviso relativo ad appalto aggiudicato.</b>	pag.	2828
<b>Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco.</b> <b>Avviso relativo ad appalto aggiudicato.</b>	pag.	2829
<b>SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTA – Via Chambéry n. 51.</b> <b>Bando di gara per appalto pubblico di lavori.</b>	pag.	2831

### INDICE SISTEMATICO

#### AMBIENTE

<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 7.</b> <b>Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag.	2744
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 8.</b> <b>Autorizzazione al Sig. GAGLIARDONE Matteo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag.	2746
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 9.</b> <b>Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag.	2748
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 10.</b> <b>Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag.	2749
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 11.</b> <b>Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag.	2751
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 12.</b> <b>Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo</b>		

## ANNONCES LÉGALES

<b>Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.</b> <b>Avis d'attribution de marché.</b>	page	2828
<b>Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.</b> <b>Avis d'attribution de marché.</b>	page	2829
<b>SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTE – 51, rue de Chambéry.</b> <b>Avis de marché de travaux.</b>	page	2831

### INDEX SYSTÉMATIQUE

#### ENVIRONNEMENT

<b>Arrêté n° 7 du 28 avril 2006,</b> <b>autorisant M. Giovanni REGE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page	2744
<b>Arrêté n° 8 du 28 avril 2006,</b> <b>autorisant M. Matteo GAGLIARDONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page	2746
<b>Arrêté n° 9 du 28 avril 2006,</b> <b>autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page	2748
<b>Arrêté n° 10 du 28 avril 2006,</b> <b>autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page	2749
<b>Arrêté n° 11 du 28 avril 2006,</b> <b>autorisant M. Mauro GIAMMARINO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page	2751
<b>Arrêté n° 12 du 28 avril 2006,</b> <b>autorisant M. Roberto QUARISA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes</b>		

<b>scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2753	<b>espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2753
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 13.</b>		<b>Arrêté n° 13 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2754	<b>autorisant M. Mario COZZO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2754
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 14.</b>		<b>Arrêté n° 14 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2756	<b>autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2756
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 15.</b>		<b>Arrêté n° 15 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2758	<b>autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2758
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 16.</b>		<b>Arrêté n° 16 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2759	<b>autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2759
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 17.</b>		<b>Arrêté n° 17 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. ROMAGNOLI Guido per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2761	<b>autorisant M. Guido ROMAGNOLI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2761
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 18.</b>		<b>Arrêté n° 18 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2762	<b>autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2762
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 19.</b>		<b>Arrêté n° 19 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2764	<b>autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2764
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 20.</b>		<b>Arrêté n° 20 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2766	<b>autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2766
<b>Decreto 28 aprile 2006, n. 21.</b>		<b>Arrêté n° 21 du 28 avril 2006,</b>	
<b>Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.</b>	pag. 2767	<b>autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.</b>	page 2767



**Decreto 28 aprile 2006, n. 22.**

**Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2769

**Decreto 28 aprile 2006, n. 23.**

**Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

pag. 2771

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).**

pag. 2820

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2821

**BILANCIO**

**Deliberazione 10 marzo 2006, n. 667.**

**Approvazione, a seguito del tredicesimo aggiornamento, dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.**

pag. 2775

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 985.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 16 febbraio 2006, n. 4 recante «Modificazioni alla Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 (Testo unico in materia di cooperazione)».**

pag. 2815

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 986.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 2817

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 1054.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal Fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 2819

**COMMERCIO**

**Decreto 24 aprile 2006, n. 261.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 2772

**Arrêté n° 22 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2769

**Arrêté n° 23 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

page 2771

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).**

page 2820

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2821

**BUDGET**

**Délibération n° 667 du 10 mars 2006,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de la treizième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, en vue de l'attribution des fonctions relatives au récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional.**

page 2775

**Délibération n° 985 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 16 février 2006 modifiant la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

page 2815

**Délibération n° 986 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

page 2817

**Délibération n° 1054 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».**

page 2819

**COMMERCE**

**Arrêté n° 261 du 24 avril 2006,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 2772

ENTI LOCALI

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 13.**

**Variante non sostanziale al PRGC – Modifica a tavola A2 (Viabilità e azzonamento) con inserimento di strada La Palud – Villa Cameron – Approvazione.**  
pag. 2821

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 17.**

**Variante non sostanziale n. 14 al vigente P.R.G.C. relativa a nuovo parcheggio in Fraz. La Bagne – Esame osservazioni – Approvazione definitiva.**  
pag. 2822

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 aprile 2006, n. 12.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 23 delle N.T.A.**  
pag. 2822

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 aprile 2006, n. 13.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 20 delle N.T.A. – zona B.**  
pag. 2823

ESPROPRIAZIONI

**Decreto 20 aprile 2006, n. 211.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione della strada Capard – Piereuna, in Comune di SAINT-VINCENT. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**  
pag. 2741

FINANZE

**Deliberazione 10 marzo 2006, n. 667.**

**Approvazione, a seguito del tredicesimo aggiornamento, dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.**  
pag. 2775

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 985.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 16 febbraio 2006, n. 4 recante «Modificazioni alla Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 (Testo unico in materia di cooperazione)».**  
pag. 2815

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 13 du 12 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de la table A2 (Voirie et zonage) et à l'insertion de la route La Palud – Villa Cameron.**  
page 2821

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 17 du 12 avril 2006,**

**portant examen des observations afférentes à la variante non substantielle n° 14 du PRGC relative aux travaux de réalisation d'un nouveau parking au hameau de La Bagne et approbation définitive de ladite variante.**  
page 2822

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 12 du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 23 des normes techniques d'application.**  
page 2822

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 13 du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 20 des normes techniques d'application – zone B.**  
page 2823

EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 211 du 20 avril 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route Capard – Piereuna, dans la commune de SAINT-VINCENT.**  
page 2741

FINANCES

**Délibération n° 667 du 10 mars 2006,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de la treizième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, en vue de l'attribution des fonctions relatives au récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional.**  
page 2775

**Délibération n° 985 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 16 février 2006 modifiant la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**  
page 2815

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 986.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 2817

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 1054.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal Fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 2819

**OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2821

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Atto di delega 3 maggio 2006, n. 1388/SGT.**

**Delega ai dirigenti regionali di primo livello dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 2743

**PERSONALE REGIONALE**

**Atto di delega 3 maggio 2006, n. 1388/SGT.**

**Delega ai dirigenti regionali di primo livello dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 2743

**TERRITORIO**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).**

pag. 2820

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2821

**TRASPORTI**

**Decreto 20 aprile 2006, n. 211.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione della strada Capard - Piereuna, in Comune di**

**Délibération n° 986 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

page 2817

**Délibération n° 1054 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».**

page 2819

**TRAVAUX PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2821

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Acte du 3 mai 2006, réf. n° 1388/SGT,**

**portant délégation aux dirigeants du premier niveau de direction de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 2743

**PERSONNEL RÉGIONAL**

**Acte du 3 mai 2006, réf. n° 1388/SGT,**

**portant délégation aux dirigeants du premier niveau de direction de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

page 2743

**TERRITOIRE**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).**

page 2820

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2821

**TRANSPORTS**

**Arrêté n° 211 du 20 avril 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de**

**SAINT-VINCENT. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 2741

**TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA**

**Decreto 24 aprile 2006, n. 262.**

**Classificazione di aziende alberghiere per il triennio 2006/2009.** pag. 2773

**Decreto 27 aprile 2006, n. 263.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.** pag. 2774

**Decreto 27 aprile 2006, n. 264.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.** pag. 2774

**URBANISTICA**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 9).** pag. 2820

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 13.**

**Variante non sostanziale al PRGC – Modifica a tavola A2 (Viabilità e azzonamento) con inserimento di strada La Palud – Villa Cameron – Approvazione.** pag. 2821

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 17.**

**Variante non sostanziale n. 14 al vigente P.R.G.C. relativa a nuovo parcheggio in Fraz. La Bagne – Esame osservazioni – Approvazione definitiva.** pag. 2822

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 aprile 2006, n. 12.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 23 delle N.T.A.** pag. 2822

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 aprile 2006, n. 13.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 20 delle N.T.A. – zona B.** pag. 2823

**réalisation de la route Capard – Piereuna, dans la commune de SAINT-VINCENT.** page 2741

**TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE**

**Arrêté n° 262 du 24 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.** page 2773

**Arrêté n° 263 du 27 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.** page 2774

**Arrêté n° 264 du 27 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.** page 2774

**URBANISME**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 9).** page 2820

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 13 du 12 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de la table A2 (Voirie et zonage) et à l'insertion de la route La Palud – Villa Cameron.** page 2821

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 17 du 12 avril 2006,**

**portant examen des observations afférentes à la variante non substantielle n° 14 du PRGC relative aux travaux de réalisation d'un nouveau parking au hameau de La Bagne et approbation définitive de ladite variante.** page 2822

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 12 du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 23 des normes techniques d'application.** page 2822

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 13 du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 20 des normes techniques d'application – zone B.** page 2823

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 20 aprile 2006, n. 211.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione della strada Capard – Piereuna, in Comune di SAINT-VINCENT. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Le osservazioni presentate dai signori MONET Maria Cristina, SERIS Olimpia, SUSANNA Maura e AVOLEDO Cinzia sono parzialmente accolte come risulta dalle controdeduzioni approvate dalla Giunta comunale di SAINT-VINCENT con delibera n. 275 in data 18 ottobre 1999;

B) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di SAINT-VINCENT e ricompresi nella zona «C1» del PRGC, l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 8 agosto 1992, n. 359, è determinata come segue:

1. ASSOCIATION DIOCÉSAINNE DE NICE  
c.f. 90019220079  
Con sede in Avenue Sévigné, 23 – 06105 NICE - Cedex 2  
Fg. 28 – map. 948 di mq. 67 – zona «C1»  
Fg. 28 – map. 436 di mq. 192 – zona «C1»  
Indennità: € 12.198,90
2. SUSANNA Maura  
n. AOSTA il 24.09.1956  
c.f. SSNMRA56P64A326B  
Fg. 28 – map. 1292 (ex 452/b) di mq. 12 – zona «C1»  
Indennità: € 565,20
3. SERIS Olimpia Pia  
n. SAINT-VINCENT il 13.04.1941  
c.f. SRSLPP41D53H676N  
Fg. 28 – map. 1293 (ex 455/b) di mq. 157 di cui mq. 92 in zona «C1»  
Fg. 28 – map. 1296 (ex 898/b) di mq. 78 di cui mq. 43

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 211 du 20 avril 2006,**

**portant fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route Capard – Piereuna, dans la commune de SAINT-VINCENT.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les observations présentées par Mmes Maria Cristina MONET, Olimpia SERIS, Maura SUSANNA et Cinzia AVOLEDO sont partiellement accueillies, conformément aux observations en réplique approuvées par la délibération de la Junte communale de SAINT-VINCENT n° 275 du 18 octobre 1999 ;

B) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SAINT-VINCENT et compris dans la zone C1 du PRGC, l'indemnité provisoire est fixée comme suit, au sens de l'art. 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 :

- in zona «C1»  
Fg. 28 – map. 1298 (ex 899/b) di mq. 47 di cui mq. 27 in zona «C1»  
Fg. 28 – map. 1300 (ex 824/b) di mq. 125 di cui mq. 66 in zona «C1»  
Indennità: € 10.738,80
4. BREDY Rodolfo  
n. AOSTA il 30.05.1939  
c.f. BRDRLF39E30A326Z  
Fg. 28 – map. 1304 (ex 468/b) di mq. 112 di cui mq. 43 in zona «C1»  
Indennità: € 2.025,30
5. MONET Maria Cristina  
n. SAINT-VINCENT il 17.12.1923  
c.f. MNTMCR23T57H676L  
Fg. 28 – map. 1306 (ex 904/b) di mq. 19 – zona «C1»  
Fg. 28 – map. 1307 (ex 904/c) di mq. 183 di cui mq. 40 in zona «C1»

- Indennità: € 2.778,90
6. MORANI Emiliano  
n. MAGENTA il 14.02.1965  
c.f. MRNMLN65B14E801H  
Fg. 28 – map. 1309 (ex 955/b) di mq. 46 di cui mq. 22 in zona «C1»  
Fg. 28 – map. 1310 (ex 905/b) di mq. 33 di cui mq. 14 in zona «C1»  
Indennità: € 1.695,60
7. BREDY Adelina  
n. SAINT-VINCENT il 17.10.1926 (quota 1/8)  
c.f. BRDDLN26R57H676Z  
FRANCESCONI Delia  
n. CHÂTILLON il 30.11.1956 (quota 1/8)  
c.f. FRNDLE56S70C294V  
FRANCESCONI Guido  
n. CHÂTILLON il 09.01.1948 (quota 1/8)  
c.f. FRNGDU48A09C294R  
FRANCESCONI Marco  
n. CHÂTILLON il 09.04.1949 (quota 1/8)

C) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di SAINT-VINCENT e ricompresi nella zona «E agricola», l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo determinati ai sensi della legge 22 ottobre 1971, n. 865 e successive modificazioni ed integrazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

- 1) SERIS Olimpia Pia  
n. SAINT-VINCENT il 13.04.1941  
c.f. SRSLPP41D53H676N  
Fg. 28 – map. 1293 (ex 455/b) di mq. 157 di cui mq. 65 in zona «E» - I  
Fg. 28 – map. 1296 (ex 898/b) di mq. 78 di cui mq. 35 in zona «E» - I  
Fg. 28 – map. 1298 (ex 899/b) di mq. 47 di cui mq. 20 in zona «E» - V  
Fg. 28 – map. 1300 (ex 824/b) di mq. 125 di cui mq. 59 in zona «E» - V  
Indennità: € 214,86  
Contributo regionale integrativo: € 635,95
- 2) BONIN Mafalda  
n. SAINT-VINCENT il 18.12.1936  
c.f. BNNMLD36T58H676R  
Fg. 28 – map. 1295 (ex 467/b) di mq. 4 – I – zona «E»  
Indennità: € 0,07  
Contributo regionale integrativo: € 3,33
- 3) BREDY Rodolfo  
n. AOSTA il 30.05.1939  
c.f. BRDRLF39E30A326Z  
Fg. 28 – map. 1304 (ex 468/b) di mq. 112 di cui mq. 69 in zona «E» - Pri  
Indennità: € 159,06  
Contributo regionale integrativo: € 375,95
- 4) MONET Maria Cristina  
n. SAINT-VINCENT il 17.12.1923

- c.f. FRNMRC49D09C294N  
GIORDAN Odette Jacqueline  
n. MONACO il 06.08.1916 (quota 1/8)  
c.f. GRDDTJ16M46Z123M  
MARTIN Elisa Filomène  
n. in Francia il 30.01.1912 (quota 1/8)  
c.f. MRTLFH12A70Z110O  
MARTIN Michelle Félicie Lucette  
n. in Francia il 15.01.1943 (quota 1/8)  
c.f. MRTMHL43A55Z110R  
ODDONE Eliane  
n. in Francia il 13.08.1937 (quota 1/8)  
c.f. DDNLNE37M53Z110G  
Fg. 28 – map. 1291 (ex 432/b) di mq. 36 di cui mq. 16 in zona «C1»  
Indennità: € 753,60
8. SERIS Maria Annunziata  
n. SAINT-VINCENT il 25.03.1919  
c.f. SRSMNN19C65H676H  
Fg. 28 – map. 1303 (ex 466/c) di mq. 3 - zona «C1»  
Indennità: € 141,30

C) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SAINT-VINCENT et compris dans la zone E agricole, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens respectivement de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et complétée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée :

- c.f. MNTMCR23T57H676L  
Fg. 28 – map. 1307 (ex 904/c) di mq. 183 di cui mq. 143 in zona «E» - V  
Indennità: € 385,42  
Contributo regionale integrativo: € 1.000,28
- 5) MORANI Emiliano  
n. MAGENTA il 14.02.1965  
c.f. MRNMLN65B14E801H  
Fg. 28 – map. 1309 (ex 955/b) di mq. 46 di cui mq. 24 in zona «E» - I  
Fg. 28 – map. 1310 (ex 905/b) di mq. 33 di cui mq. 19 in zona «E» - I  
Indennità: € 0,83  
Contributo regionale integrativo: € 35,84
- 6) CASTAGNERIS Liliana  
n. AOSTA il 13.05.1962  
c.f. CSTLLN62E53A326X  
Fg. 28 – map. 1311 (ex 906/b) di mq. 29 – I – zona «E»  
Indennità: € 0,56  
Contributo regionale integrativo: € 24,17
- 7) SERIS Vincenzo  
n. SAINT-VINCENT il 05.05.1929  
c.f. SRSVCN29E05H676E  
Fg. 28 – map. 1312 (ex 471/b) di mq. 37 – V – zona «E»  
Indennità: € 99,72  
Contributo regionale integrativo: € 258,81

- 8) ALLIOD Roberto  
n. SAINT-VINCENT il 25.01.1962  
c.f. LLDRRT62A25H676N  
Fg. 28 – map. 1313 (ex 470/b) di mq. 4 – Pri – zona «E»  
Indennità: € 9,22  
Contributo regionale integrativo: € 21,79
- 9) BREDY Adelina  
n. SAINT-VINCENT il 17.10.1926 (quota 1/8)  
c.f. BRDDLN26R57H676Z  
FRANCESCONI Delia  
n. CHÂTILLON il 30.11.1956 (quota 1/8)  
c.f. FRNDLE56S70C294V  
FRANCESCONI Guido  
n. CHÂTILLON il 09.01.1948 (quota 1/8)  
c.f. FRNGDU48A09C294R  
FRANCESCONI Marco  
n. CHÂTILLON il 09.04.1949 (quota 1/8)

D) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale integrativo, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

E) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

F) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

G) Il Sindaco del Comune di SAINT-VINCENT è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 20 aprile 2006.

Il Presidente  
CAVERI

**Atto di delega 3 maggio 2006, n. 1388/SGT.**

**Delega ai dirigenti regionali di primo livello dell'Amministrazione regionale alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

- c.f. FRNMRC49D09C294N  
GIORDAN Odette Jacqueline  
n. MONACO il 06.08.1916 (quota 1/8)  
c.f. GRDDTJ16M46Z123M  
MARTIN Elisa Philomène  
n. in Francia il 30.01.1912 (quota 1/8)  
c.f. MRTLFH12A70Z110O  
MARTIN Michelle Félicie Lucette  
n. in Francia il 15.01.1943 (quota 1/8)  
c.f. MRTMHL43A55Z110R  
ODDONE Eliane  
n. in Francia il 13.08.1937 (quota 1/8)  
c.f. DDNLNE37M53Z110G  
Fg. 28 – map. 1291 (ex 432/b) di mq. 36 di cui mq. 20 in zona «E» – Pri – Area urbana  
Indennità: € 46,10  
Contributo regionale integrativo: € 108,97

D) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

E) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit opérer une retenue de 20 p. 100 à titre d'impôt, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

F) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

G) Le syndic de la Commune de SAINT-VINCENT est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 20 avril 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

**Acte du 3 mai 2006, réf. n° 1388/SGT,**

**portant délégation aux dirigeants du premier niveau de direction de l'Administration régionale à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Visto l'articolo 70 delle vigenti norme sull'ordinamento dei servizi regionali approvate con Legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 e successive modificazioni ed integrazioni;

Visti gli articoli 5, 13, 18 comma 3 della Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Visto l'articolo 39, comma 5, della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12 in materia di lavori pubblici e successive modificazioni;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2234 in data 15 luglio 2005 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della D.G.R. n. 2083 in data 5 luglio 2005, nonché la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e criteri per il conferimento dei relativi incarichi e successive modificazioni;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n.ri 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126 e 1127 in data 19 aprile 2006 concernenti il conferimento degli incarichi dirigenziali di 1° livello;

Ritenuto di delegare i dirigenti incaricati con le deliberazioni della Giunta regionale soprarichiamate al fine di garantire il normale andamento dell'attività contrattuale e convenzionale;

delega

i dirigenti regionali di primo livello incaricati con le deliberazioni della Giunta regionale in premessa citate, ciascuno per le materie di propria competenza, alla sottoscrizione di contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

Aosta 3 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

---

---

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 28 aprile 2006, n. 7.

**Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo**

Vu l'art. 70 des dispositions en vigueur sur l'organisation des services régionaux, approuvées par la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée ;

Vu les articles 5, 13 et 18, 3° alinéa, de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Vu l'art. 39, 5° alinéa, de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 en matière de travaux publics ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 2234 du 15 juillet 2005 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2083 du 5 juillet 2005, et mise à jour des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents, modifiée ;

Rappelant les délibérations du Gouvernement régional n° 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126 et 1127 du 19 avril 2006 relatives à l'attribution de mandats du premier niveau de direction ;

Considérant qu'il y a lieu de donner délégation aux dirigeants visés aux dites délibérations du Gouvernement régional à l'effet de signer les actes nécessaires pour que l'activité contractuelle et conventionnelle puisse se dérouler régulièrement

décide

les dirigeants régionaux du premier niveau chargés des missions prévues par les délibérations du Gouvernement régional mentionnées au préambule sont habilités à signer, dans la limite de leurs attributions, les contrats de fournitures de biens et de services et de réalisation de travaux publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

Fait à Aoste, le 3 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

---

---

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 7 du 28 avril 2006,

**autorisant M. Giovanni REGE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes es-**



**scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. REGE Giovanni residente in via Brugo, 30/A – VISCHE (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germinate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla

**pèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Giovanni REGE, résidant à VISCHE (TO) – Via Brugo, 30/A, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respec-

nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 8.**

**Autorizzazione al Sig. GAGLIARDONE Matteo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. GAGLIARDONE Matteo residente in via San Rocco, 12 – VIGNALE MONFERRATO (AL), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

ter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 8 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Matteo GAGLIARDONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Matteo GAGLIARDONE, résidant à VIGNALE MONFERRATO (AL) – Via San Rocco, 12, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germinate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 9.**

**Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. TOZZI Simone residente in via D'Azeglio, 22 – NICHELINO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 9 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Simone TOZZI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Simone TOZZI, résidant à NICHELINO (TO) – Via D'Azeglio, 22, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;

- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germinate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 10.**

**Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*);
- leurres d'anatidés et de limicoles;
- canards domestiques employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 10 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Sergio FASANO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. FASANO Sergio residente in frazione San Bartolomeo, 30 – CHERASCO (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Sergio FASANO, résidant à CHERASCO (CN) – Frazione San Bartolomeo, 30, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 11.**

**Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. GIAMMARINO Mauro residente in via San Quirico, 53/7 – NICHELINO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 11 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Mauro GIAMMARINO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET AUX RESSOURCES NATU-  
RELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Mauro GIAMMARINO, résidant à NICHELINO (TO) – Via San Quirico, 53/7, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la

stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e

Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publica-



Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 12.**

**Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. QUARISA Roberto residente in via Chiaverano, 2 – CASCINETTE D'IVREA (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);

tion au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 12 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Roberto QUARISA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Roberto QUARISA, résidant à CASCINETTE D'IVREA (TO) – Via Chiaverano, 2, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;

- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 13.**

**Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornamentali a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 13 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Mario COZZO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. COZZO Mario residente in Corso Asti, 313 – MOMBERCELLI (AT), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni loca-

Art. 1<sup>er</sup>

M. Mario COZZO, résidant à MOMBERCELLI (AT) – *Corso Asti, 313*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis,

lità sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 14.**

**Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. PAVIA Marco residente in via Accademia delle Scienze, 5 – TORINO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 14 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Marco PAVIA à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE  
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Marco PAVIA, résidant à TURIN – Via Accademia delle Scienze, 5, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 15.**

**Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. BIDDAU Luca residente in Tenuta Bandonio – RIVAROSSA (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino ineffici

**Arrêté n° 15 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Luca BIDDAU à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Luca BIDDAU, résidant à RIVAROSSA (TO) – Tenuta Bandonio, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type B délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture invo

caci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 16.**

**Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. GIRAUDO Luca residente in piazza Dell'Olmo, 14 – BOVES (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale

lontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 16 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Luca GIRAUDO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Luca BIDDAU, résidant à BOVES (CN) – Piazza Dell'Olmo, 14, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la

per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revo-

Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type B délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le



cata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 17.**

**Autorizzazione al Sig. ROMAGNOLI Guido per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. ROMAGNOLI Guido residente in Viale Suzzani, 287 – MILANO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;

cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 17 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Guido ROMAGNOLI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Guido ROMAGNOLI, résidant à MILAN – *Viale Suzzani, 287*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;

- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 18.**

**Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 18 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Giuseppe GARRONE à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. GARRONE Giuseppe residente in via Cavour, 6 – SANTENA (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET AUX RESSOURCES NATU-  
RELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Giuseppe GARRONE, résidant à SANTENA (TO) – Via Cavour, 6, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 19.**

**Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. ROSSI Ghigo residente in fraz. Buillet 17 – INTROD, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 19 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Ghigo ROSSI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET AUX RESSOURCES NATU-  
RELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Ghigo ROSSI, résidant à INTROD – hameau du Buillet, 17, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la

stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germinate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e

Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publica-

Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 20.**

**Autorizzazione alla Sig.ra VASCETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, la Sig.ra VASCETTI Gabriella residente in via Stramiano, 32 – RACCONIGI (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);

tion au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 20 du 28 avril 2006,**

**autorisant Mme Gabriella VASCETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Mme Gabriella VASCETTI, résidant à Racconigi (CN) – Via Stramiano, 32, est autorisée, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;

- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 21.**

**Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornamentali a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

- leurs d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 21 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Gerolamo FERRO à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. FERRO Gerolamo residente in via Don Pennazio, 19 – BANDITO DI BRÀ (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germinate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata rela-

Art. 1<sup>er</sup>

M. Gerolamo FERRO, résidant à BANDITO DI BRÀ (CN) – *Via Don Pennazio, 19*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger,



zione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 22.**

**Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. TIBALDI Bruno residente in Strada Corno, 34 – CHERASCO (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve

ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**Arrêté n° 22 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Bruno TIBALDI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Bruno TIBALDI, résidant à CHERASCO (CN) – Strada Corno, 34, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves natu-

naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germinate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

relles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assessoreur,  
Giuseppe ISABELLON

**Decreto 28 aprile 2006, n. 23.**

**Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2006-2008.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. TAMIETTI Alberto residente in via Silvio Pellico, 30 – CARIGNANO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale del Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;
- Anatre germanate quali richiami nelle trappole ad ingresso per Anatidi.

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino ineffi-

**Arrêté n° 23 du 28 avril 2006,**

**autorisant M. Alberto TAMIETTI à effectuer la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2006/2008.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE ET  
AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

M. Alberto TAMIETTI, résidant à CARIGNANO (TO) – Via Silvio Pellico, 30, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2008, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles ;
- canards domestiqués employés comme appelants dans les cages-pièges pour anatidés.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture invo-

caci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 4

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 5

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 6

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 28 aprile 2006.

L'assessore  
ISABELLON

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Decreto 24 aprile 2006, n. 261.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottolencati soggetti:

lontaine d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'«Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica» n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaire.

Art. 4

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 5

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 6

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 28 avril 2006.

L'assesseur,  
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 261 du 24 avril 2006,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont immatriculées au Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

1. FOLLIOLEY Marinella
2. MARCHETTO Paola
3. JORY Valentina
4. MICHELETTO Giuseppina
5. BERTUZZO Gian Paolo
6. SACCRDO Antonio
7. COLLÉ Ivo
8. ANASTASIO Sandro
9. BERGUET Giuliana
10. DESANDRÉ Roberto
11. BINEL CORRADO
12. MASSARO Luigi
13. SALAM MOHAMMAD Kawsar
14. PELLEREY Paolo
15. GRANDE Pamela

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 24 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

**Decreto 24 aprile 2006, n. 262.**

**Classificazione di aziende alberghiere per il triennio 2006/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

L'azienda alberghiera di nuova apertura denominata «Da Compagnoni» di VALTOURNENCHE è classificata albergo a 3 stelle.

La Direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux personnes concernées ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet des demandes, et de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**Arrêté n° 262 du 24 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Le nouvel établissement hôtelier dénommé « Da Compagnoni » de VALTOURNENCHE est classé hôtel 3 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de

delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 27 aprile 2006, n. 263.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis  
decreta

L'azienda alberghiera di nuova apertura denominata «Mont Velan» di SAINT-OYEN è classificata albergo a 2 stelle.

La Direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

---

---

**Decreto 27 aprile 2006, n. 264.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il triennio 2006/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis  
decreta

L'azienda alberghiera di nuova apertura denominata «Veneriaz» di NUS è classificata albergo a 3 stelle.

La Direzione strutture ricettive e politiche di sviluppo delle imprese del turismo e del commercio è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 aprile 2006.

L'Assessore  
PASTORET

développement des entreprises, du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 263 du 27 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis  
arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Mont Velan » de SAINT-OYEN est classé hôtel 2 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises, du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

---

---

**Arrêté n° 264 du 27 avril 2006,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2006/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis  
arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Veneriaz » de NUS est classé hôtel 3 étoiles.

La Direction des structures d'accueil et des politiques de développement des entreprises, du tourisme et du commerce est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 avril 2006.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 10 marzo 2006, n. 667.**

**Approvazione, a seguito del tredicesimo aggiornamento, dell'elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare a seguito del tredicesimo aggiornamento, ai sensi del comma 14 dell'art. 17 della L.R. 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, l'Elenco Regionale dei Collaudatori, così come risultante dall'allegato facente parte integrante della presente deliberazione;

2) di stabilire che il prossimo aggiornamento dell'E.R.C dovrà essere effettuato alla scadenza dei sei mesi dalla data della presente deliberazione e che i richiedenti potranno presentare la propria candidatura o aggiornare la propria iscrizione nei primi cinque mesi del semestre;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 667 du 10 mars 2006,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 17 de la loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, de la treizième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, en vue de l'attribution des fonctions relatives au récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée, est approuvée la treizième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, telle qu'elle figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2) Le Répertoire régional des experts agréés (ERC) sera de nouveau mis à jour à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de la présente délibération. Les personnes intéressées peuvent demander à être immatriculées audit Répertoire ou mettre à jour les données afférentes à leur immatriculation au cours des cinq premiers mois de chaque semestre ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

ELENCO REGIONALE DEI COLLAUDATORI

Tredicesimo aggiornamento

Allegato alla deliberazione n. 667 in data 10/3/2006

**ALLEGATO**



## ELENCO REGIONALE DEI COLLAUDATORI

(Art. 17 L.R. 20 giugno 1996, n.12)

### Categorie individuate con delibera di Giunta regionale n. 1847 del 26 maggio 1997:

- Categoria 1:** sistema idrico integrato identificato nelle sue componenti principali: captazione, stoccaggio, adduzione, distribuzione, restituzione in fogna delle acque ad uso civile ed industriale, trattamento acque reflue, loro restituzione e riutilizzo;
- Categoria 2:** opere per garantire il corretto regime delle acque, opere per la tutela il riassetto e la difesa del suolo, recupero e ripristino della qualità ambientale e paesaggistica;
- Categoria 3:** infrastrutture per la viabilità ed i trasporti ed in particolare per la viabilità extraurbana, la viabilità e sosta in città, il trasporto pubblico;
- Categoria 4:** strutture per l'ospitalità, per il turismo, lo sport ed il tempo libero, strutture per la cultura e lo spettacolo, beni culturali; infrastrutture per servizi sociali ed in particolare l'edilizia scolastica, l'edilizia residenziale pubblica e convenzionata, le strutture socio-sanitarie, luoghi di culto ed altri edifici pubblici;
- Categoria 5:** infrastrutture per attività produttive quali: strutture per l'agricoltura, l'industria, l'artigianato ed il commercio, per la raccolta e smaltimento rifiuti solidi e per la produzione e distribuzione dell'energia.

# AGRONOMI

## Elenco Collaudatori

Titolo di Studio: Agronomo		Tipo Collaudo: Amministrativo		
Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	
BOVARD Eugenio	Agronomo	Amministrativo	1	
		Amministrativo	2	
		Amministrativo	3	
		Amministrativo	4	
		Amministrativo	5	
GAUDIO Roberto	Agronomo	Amministrativo	2	
		Amministrativo	3	
		Amministrativo	4	
		Amministrativo	5	
		Amministrativo	5	
PAILLEX Marino	Agronomo	Amministrativo	1	
		Amministrativo	2	
		Amministrativo	3	
		Amministrativo	4	
		Amministrativo	5	
		Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
		27/08/1981	12	ARVIER Rue Corrado Gex, 146
		04/02/1986	18	AOSTA Via Trotechien, 55
			31	AOSTA P.za Roncas, 7

# ARCHITETTI

## Elenco Collaudatori

Titolo di Studio: Architetto		Tipo Collaudo: Amministrativo				
Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
ACCORDI Franco	Architetto	Amministrativo	4	07/08/1987	125	AYMAVILLES
ACERBI Alessandro	Architetto	Amministrativo	3	01/01/1980	41	AOSTA Via Petitgat, 5
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
ALLIOD Ezio	Architetto	Amministrativo	2	06/04/1982	79	AOSTA Via San Giocondo, 47
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
BECCHAZ SERGIO	Architetto	Amministrativo	4	27/01/1959	4	AOSTA via Croix de Ville, 44
BELLONE Gianfranco	Architetto	Amministrativo	4	09/10/1970	631	TORINO via Luigi Colli, 1
BENENTI Piero Alfredo	Architetto	Amministrativo	4	18/01/1977	31	AOSTA Via Xavier de Maistre, 6
BETTIOL Plenvittorio	Architetto	Amministrativo	4	10/07/1990	157	COURMAYEUR Strada Margherita, 23/A
BIBOIS Alberto	Architetto	Amministrativo	4		99	VALPELLINE
BLANC Emilio	Architetto	Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Data	Iscrizione Albo Professionisti Numero	Comune Indirizzo
BOLOGNA Gianluca	Architetto	Amministrativo	3	25/06/1996	231	GRESSAN
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
BORGIS Claudio	Architetto	Amministrativo	4	24/02/1986	114	AOSTA Via Pasquettaz, 4
		Amministrativo	5			
BRERO Marco	Architetto	Amministrativo	2	23/01/1980	59	AOSTA Viale G.S. Bernardo, 29
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
BREUVE' Alberto	Architetto	Amministrativo	4	05/02/1973	16	AOSTA Rue de Lausanne, 17
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
BURATTI Luca	Architetto	Amministrativo	4	03/02/1976	27	AOSTA Via Federico Chabod, 16
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
CAPRA Roberto	Architetto	Amministrativo	4	01/01/1989	136	SAINT-VINCENT via Marconi, 5
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
CASAGRANDE Mariagiovanna	Architetto	Amministrativo	4	24/09/1964	8	AOSTA Viale Federico Chabod, 44
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
COMETTO Franco	Architetto	Amministrativo	5	31/10/1968	9	AOSTA Viale Federico Chabod, 44
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
COQUILLARD Riccardo	Architetto	Amministrativo	4	01/01/1989	136	SAINT-VINCENT via Marconi, 5
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Albo Professionisti Numero	Comune Indirizzo
COSSARD Martino	Architetto	Amministrativo	3	04/05/1981	76	GRESSAN
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CROATTO Arnaldo	Architetto	Amministrativo	1	27/01/1976	26	AOSTA Via Promis 3/a
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
DAVITE Domenico	Architetto	Amministrativo	1	30/10/1978	52	CHATILLON Via Martiri delle Libertà, 16/a
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
DONAZZAN Pier Andrea	Architetto	Amministrativo	3	01/01/1978	44	COURMAYEUR Via Roma, 60
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
FAVRE Sergio	Architetto	Amministrativo	1	26/02/1996	225	AOSTA Regione La Rochère, 1
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
FEA Maurizio	Architetto	Amministrativo	1	11/01/1994	197	COURMAYEUR Strada Margherita, 23/A
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
FERRARIS Luca Pietro	Architetto	Amministrativo	4	07/03/1991	161	SAINT-CHRISTOPHE
		Amministrativo	4			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Data	Iscrizione Albo Professionisti Numero	Comune Indirizzo
FRE' Roberto	Architetto	Amministrativo	2	01/01/1979	137	AOSTA C.so St. Martin de Corfeans, 141
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
FREPPAZ Massimo	Architetto	Amministrativo	1	11/05/1992	177	SAINT-VINCENT viale IV Novembre, 18
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
GALVANI Giacomo	Architetto	Amministrativo	4	20/04/1978	43	AOSTA Via Vevey, 5
		Amministrativo	5			
GERARDIN Fabrizio	Architetto	Amministrativo	4	01/01/1978	45	AYAS
		Amministrativo	1			
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
GIROTTO Rino	Architetto	Amministrativo	5	01/01/1982	81	AOSTA C.so Ivrea, 82
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
GIUFFRE' Dayna	Architetto	Amministrativo	4	06/04/1984	101	AOSTA Via Festaz, 73
		Amministrativo	5			
GRESSANI Guido	Architetto	Amministrativo	4	12/07/1982	84	VILLENEUVE
		Amministrativo	5			
GRISENTI Sandro	Architetto	Amministrativo	4	01/08/1992	182	AOSTA Via Monte Solarolo, 26
		Amministrativo	5			
LAURENT Massimo	Architetto	Amministrativo	4	07/06/1995	215	AOSTA via Trottechien, 55
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	1			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			



Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia colliando	Categoria	Data Iscrizione	Albo Professionisti Numero	Comune Indirizzo
LAVOYER Claudio	Architetto	Amministrativo Amministrativo Amministrativo	3 4 5	15/09/1978	47	PONTEY
LORENZETTI Alessandro	Architetto	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	15/09/1978	49	AOSTA Rue de L'Archet, 15
MARCONCINI Giorgio	Architetto	Amministrativo Amministrativo	2 4	12/07/1982	85	AOSTA Via Chambéry, 139
MERLO Paolo	Architetto	Amministrativo Amministrativo	2 4	04/04/1977	34	AOSTA Corso Lancieri di Aosta, 15/D
NEBBIA Giuseppe	Architetto	Amministrativo	4	10/07/1964	7	AOSTA Viale Federico Chabod, 44
OBERTO Sergio	Architetto	Amministrativo Amministrativo	4 5	10/05/1990	153	CHATILLON Via Circonvallazione, 18
OGGIANI Roberto	Architetto	Amministrativo	4	07/10/1980	64	CHATILLON via E. Chanoux, 172
PANELLI Claudia	Architetto	Amministrativo Amministrativo	4 5	18/03/1993	190	AOSTA via delle Betulle, 136
PERINETTI Renato	Architetto	Amministrativo Amministrativo	4 5	12/02/1980	60	AOSTA via Monte Emilius, 13
PESSION Rossella	Architetto	Amministrativo Amministrativo	3 4	01/01/1994	206	CHATILLON via Stazione, 4
		Amministrativo	4			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
PIZZI Alessandro	Architetto	Amministrativo	2	01/01/1976	28	AOSTA Corso Lancieri di Aosta, 15/Q
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
ROLLANDIN Giuseppe	Architetto	Amministrativo	1	15/09/1978	48	CHATILLON Via E. Chanoux, 91
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
ROSSET Roberto	Architetto	Amministrativo	3	11/02/1983	90	AOSTA Via Festaz, 55
		Amministrativo	4			
RUSSO Sergio	Architetto	Amministrativo	4	21/11/1991	164	AOSTA Via St. Anselmo, 44
		Amministrativo	5			
SARTEUR Silvio	Architetto	Amministrativo	3	02/01/1985	107	CHATILLON Via Stazione, 4
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
SIDDI Nicola	Architetto	Amministrativo	4	05/03/1992	169	AOSTA Viale della Pace, 46
		Amministrativo	5			
TONINO Alder	Architetto	Amministrativo	2	01/01/1980	77	AOSTA Via Torino, 10
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
TRUC Danilo	Architetto	Amministrativo	4	11/03/1983	92	COGNE Via Bourgeois, 71

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data Numero	Comune Indirizzo
VARETTI PAOLO	Architetto	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 3 4 5	18/04/1989 139	AOSTA VIA QUINTANE, 4
VESAN Silvano	Architetto	Amministrativo Amministrativo	4 5	06/04/1984 100	CHATILLON Via Rimerbranza, 1
ZUBLENA Guido	Architetto	Amministrativo	4	30/03/1992 171	SAINT-MARCEL

# DOTTORI IN SCIENZE FORESTALI

## Elenco Collaudatori

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
BUSANELLI Giovanni	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo	2 4	16/05/1989	25	AOSTA via Promis, 8
CERISE Italo	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1980	9	BRISOGNE
CHATRIAN Grato	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3	08/09/1982	13	QUART
GAL Duilio	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo	2 3	24/02/1992	29	SAINT-CHRISTOPHE loc. Grande Chariere, 66
PASQUETTAZ Edi	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1978	8	ETROUBLES Rue de l'Archet, 14
Primerano Enrico Maria	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo Amministrativo	2 3 4	27/02/1995	36	AOSTA via Festaz, 88
SELLITRI Vito Eustachio	Dott. in scienze forestali	Amministrativo Amministrativo	2 5	22/02/1988	93	MATERA piazzetta E. Bracco, 20

# GEOLOGI

## Elenco Collaudatori

Titolo di Studio: <b>Geologo</b>									
Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Data	Iscrizione Albo Professionisti Numero	Comune Indirizzo			
MOGLIA Giovanni	Geologo			20/09/1971	4	AOSTA Via Parigi, 10			
PIGNATELLI Mario	Geologo	Amministrativo	3	01/01/1987	19	MORGEX			
		Amministrativo	1						
		Amministrativo	2						
		Amministrativo	3						
		Amministrativo	5						

# GEOMETRI



## Elenco Collaudatori

Titolo di Studio: Cognome e Nome	Geometra	Titolo di studio	Tipo Collaudo:		Data	Numero	Comune Indirizzo
			Tipologia collaudo	Amministrativo Categoria			
ALLERA Franco	Geometra	Geometra	Amministrativo	1	736	COGNE Rue Dott. Grappein, 86	
			Amministrativo	2			
			Amministrativo	3			
			Amministrativo	4			
			Amministrativo	5			
ARLIAN Mauro	Geometra	Geometra	Amministrativo	1	839	AOSTA Rue de l'Archet, 15	
			Amministrativo	2			
			Amministrativo	3			
			Amministrativo	4			
			Amministrativo	5			
AYMONOD Edi	Geometra	Geometra	Amministrativo	3	780	CHATILLON V.le Rimembranza, 2	
			Amministrativo	4			
			Amministrativo	5			
			Amministrativo	1			
			Amministrativo	2			
BARBANO LINO	Geometra	Geometra	Amministrativo	3	735	AOSTA Regione Borgnalle, 10/R	
			Amministrativo	4			
			Amministrativo	5			
			Amministrativo	1			
			Amministrativo	2			
BIONAZ Carlo	Geometra	Geometra	Amministrativo	4	713	AOSTA via Parigi, 132/a	
			Amministrativo	1			
			Amministrativo	3			
			Amministrativo	4			
			Amministrativo	5			
BIONAZ Corrado	Geometra	Geometra	Amministrativo	2	711	AOSTA Via B. Festaz, 55	
			Amministrativo	3			
			Amministrativo	1			
			Amministrativo	2			
			Amministrativo	3			
BLANC Giuseppe	Geometra	Geometra	Amministrativo	4	601	VALSAVARENCHÉ	
			Amministrativo	5			
			Amministrativo	1			
			Amministrativo	2			
			Amministrativo	3			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti	Comune Indirizzo
				Data Numero	
BORDET Gianfranco	Geometra	Amministrativo	1	18/09/1969	PONT-ST.-MARTIN Viale C. Viola, 27
		Amministrativo	2		
		Amministrativo	3		
		Amministrativo	4		
CHANOUX Paolo	Geometra	Amministrativo	2	18/05/1971	HONE Via E. Chanoux, 33
		Amministrativo	3		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	5		
COLLE' Cesarino	Geometra	Amministrativo	1	707	AOSTA P.za Roncas, 7
		Amministrativo	2		
		Amministrativo	3		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	5		
COMMUNOD Renato	Geometra	Amministrativo	1	639	AOSTA P.za Roncas, 7
		Amministrativo	2		
		Amministrativo	3		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	5		
DAVID Luciano	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1973	AYMAVILLES
		Amministrativo	3		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	5		
DESANDRE' Eddi	Geometra	Amministrativo	2	01/01/1972	SAINT-CHRISTOPHE
		Amministrativo	3		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	5		
DISTORT Sergio	Geometra	Amministrativo	4	01/01/1950	SARRE
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	4		
		Amministrativo	5		

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti		Comune Indirizzo
				Data	Numero	
GIAI Roberto	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1969	559	VERRES Via dei Giardini, 4
		Amministrativo	3			
GRIMOD Lino	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1969	502	AOSTA via Vevey, 15
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
GROSSO Gualtiero	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1962	350	PONT-ST.-MARTIN Via Nazionale per Carema, 17
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
HAUDEMAND Corrado	Geometra	Amministrativo	1		753	MORGEX Via Valdigne, 6
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
JUGLAIR Gérard	Geometra	Amministrativo	1		688	DONNAS Via Pinc. Tommaso, 105
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
MARCHEGIANO Ettore	Geometra	Amministrativo	3	21/04/1970	522	AOSTA via Losanna, 5
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
MEYNARDI Aldo	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1975	630	AOSTA Rue Trottechien, 16
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
NADALIN Giorgio	Geometra	Amministrativo Amministrativo	3 4	10/09/1975	814	ARNAD Via St. Anselmo, 44
NAVILLOD Sergio	Geometra	Amministrativo Amministrativo	1 3	01/01/1968	655	AOSTA Via Roma, 142bis
NICCO Roberto	Geometra	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1975	624	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
PEDRAZZI Giorgio	Geometra	Amministrativo	3	01/01/1968	484	DONNAS Via Roma, 142bis
PERRUQUET Carlo	Geometra	Amministrativo	3	01/01/1975	624	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
SIGNORINO Franco	Geometra	Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 3 4	01/01/1975	803	AOSTA Via Festaz, 79
SQUINABOL Elio	Geometra	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1982	729	AOSTA Via Lys, 23
TACCHELLA Paolo	Geometra	Amministrativo	3	01/01/1982	729	AOSTA Via Lys, 23
THERISOD Piergiorgio	Geometra	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4	01/01/1982	358	AOSTA Viale della Pace, 46

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti		Comune Indirizzo
				Data	Numero	
TREVISAN Giovanni	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1968	AOSTA Via Festaz, 47	AOSTA Via Festaz, 47
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
VAGNEUR LUCA	Geometra	Amministrativo	1	23/02/1996	AOSTA Via festaz, 47	AOSTA Via festaz, 47
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
VARISELLA Pietro	Geometra	Amministrativo	2	01/01/1983	AOSTA Via San Giocondo, 47	AOSTA Via San Giocondo, 47
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
VERCELLIN-NOURRISAT Bruno	Geometra	Amministrativo	1	18/01/1996	FONTAINEMORE Via Montmarlet, 1	FONTAINEMORE Via Montmarlet, 1
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
VICQUERY Monique	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1990	AOSTA Via St. Anselmo, 112	AOSTA Via St. Anselmo, 112
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
VICQUERY Sergio	Geometra	Amministrativo	1	01/01/1963	AOSTA Via St. Anselmo, 112	AOSTA Via St. Anselmo, 112
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			

# INGEGNERI



Cognome e Nome	TITOLO DI STUDIO Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
BETHAZ Piero	Ingegnere	Amministrativo	2	01/01/1977	210	AOSTA Via B. Festaz, 66
BILLO Maurizio	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 3 4 5		309	AOSTA Via Artanavaz, 35
BLANC Franco	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	14/07/1973	175	AOSTA C.so XXVI Febbraio, 20
BONGIORNO Giorgio	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	08/10/1990	404	CHATILLON
BRAY Carlo	Ingegnere	Amministrativo	1 3	10/10/1979	404417	TORINO Corso Ferrucci, 9
BREAN Paolo	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo	2 2 3 4	18/01/1978	218	CHARVENSOD
BREAN Pierluigi	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	06/09/1974	183	VERRES Rue des Alpes, 1
BRUSCHI Renzo	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo	1 2	07/02/1962	3112R	TORINO Corso Inghilterra, 39



Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
BUZZI Alberto	Ingegnere	Amministrativo	3	01/01/1979	233	AOSTA Piazza Roncas, 7
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CAMOS Pietro Mauro	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1979	232	SAINT-VINCENT
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CAMPANE Edgardo	Ingegnere	Amministrativo	1	01/02/1987	297	AOSTA C.so XXVI Febbraio, 20
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CARUSO Davide	Ingegnere	Amministrativo	1	04/05/1988	378	VERRAYES
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CASTIGLIONI Gianfranco	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1970	156	SAINT-VINCENT Via Vuillerminaz, 1
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CAVALLERO Corrado	Ingegnere	Amministrativo	1	01/02/1984	279	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	TITOLO DI STUDIO Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
COMETTO Corrado	Ingegnere	Amministrativo	2	01/01/1988	304	AOSTA viale Chambéry, 51
		Amministrativo	4			
CRETIER Claudio	Ingegnere	Amministrativo	1	30/01/1971	158	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CRETIER Luca	Ingegnere	Amministrativo	1	20/02/1996	394	MONTJOVET fraz. Meran, 12
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
CROATTO Fabio	Ingegnere	Amministrativo	2	05/07/1993	359	CHATILLON via E. Chanoux, 97
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
DANNAZ Renato	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1986	296	AOSTA Via Troftechien, 37
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
DE JANOSI Oscar	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1974	185	AOSTA P.zza Vuillermin, 4
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
DEVOTTI Alberto	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1968	147	AOSTA Via Challand, 27
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia colliando	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
D'IPPOLITO Maurizio	Ingegnere	Amministrativo	3	01/01/1988	306	AOSTA Via E. Aubert, 5
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
DUJANY Camillo	Ingegnere	Amministrativo	1	20/07/1992	345	CHATILLON Via Chanoux, 101
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
DUPONT Clemente	Ingegnere	Amministrativo	1	24/01/1984	277	VILLENEUVE
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
FABIANI Fabio	Ingegnere	Amministrativo	2	12/06/1992	343	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
		Amministrativo	3			
Fabiani Fabio	Ingegnere	Amministrativo	2	01/01/1990	343	AOSTA Reg. Borgnalle, 10/E
		Amministrativo	3			
FERRERO Dario	Ingegnere	Amministrativo	1	15/01/1986	463	VERRES via dei Giardini, 39
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
FRANCISCO Elvis	Ingegnere	Amministrativo	1	01/09/1983	273	VERRES Via delle Scuole, 1
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
FRASSILLE Giancarlo	Ingegnere	Amministrativo	1	19/06/1984	281	MORGEX V.le della Rimembranza, 10
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
FROLA Fausto	Ingegnere	Amministrativo	3	24/02/1981	245	AOSTA Via Porte Pretoriane, 26
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
GADIN Andrea	Ingegnere	Amministrativo	1	31/03/1995	382	AOSTA viale Gran San Bernardo, 21
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
GAMBARDELLA Luigi	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1965	5349	GENOVA via Stefano Curti, 8
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	4			
GAUDIO Massimo	Ingegnere	Amministrativo	2	08/02/1993	351	SAINT-VINCENT via Roma, 2
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
GERARD Luca	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1987	301	COGNE Rue Grappein, 86
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
GIAMMINUTI Enrico	Ingegnere	Amministrativo	4	01/01/1979	230	COURMAYEUR Strada per Entrèves, 2 bis
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	1			
GRANGE Sergio	Ingegnere	Amministrativo	2	01/01/1974	168	CHATILLON Via Tollein, 40/a
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	TITOLO DI STUDIO Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Data	Iscrizione Albo Professionisti Numero	Comune Indirizzo
GROSJACQUES Michel	Ingegnere	Amministrativo	1	08/08/1995	387	AOSTA via Federico Chabod, 16
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
GUARIENTI Agostino	Ingegnere	Amministrativo	1	20/06/1984		SARRE
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
GUERCI Mario	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1980	240	AOSTA Via Porta Pretoria, 26
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
IMPIERI Germano	Ingegnere	Amministrativo	4	18/02/1997	413	LA SALLE Fraz. Chez Les Rosset, 16
		Amministrativo	5			
INZANI Fabio	Ingegnere	Amministrativo	1	02/06/1995	385	AOSTA "TECNICAER ENGINEERING SRL" Reg. Borgnalle, 10
		Amministrativo	4			
LANESE Flavio	Ingegnere	Amministrativo	4	11/05/1985	290	AOSTA via Malherbes, 14_
		Amministrativo	5			
LICATESE Roberto	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1984	278	AOSTA Via Trottechien, 16
		Amministrativo	1			
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
LOUVIN Paolo	Ingegnere	Amministrativo	5	01/01/1983	270	ROISAN
		Amministrativo	1			
		Amministrativo	3			

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo																																																																															
LOVATO Flavio	Ingegnere	Amministrativo	4	01/01/1980	238	AOSTA Reg. Chabloz, 2																																																																															
		Amministrativo	5				LUNGI Franco	Ingegnere	Amministrativo	1		219	AOSTA Via Tourmeuve, 16	Amministrativo	3	Amministrativo	4	Amministrativo	5	MAIETTI Renato	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1975	189	AOSTA Via Chailand, 27	Amministrativo	3	Amministrativo	4	Amministrativo	5	Amministrativo	5	MAIONE Mario	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1954	112	AOSTA Via Croce di Città, 44	Amministrativo	2	Amministrativo	3	Amministrativo	4	Amministrativo	5	MASCOTTO Roberto	Ingegnere	Amministrativo	4	23/04/1991	331	AOSTA "TECNICAER ENGINEERING SRL" Reg. Borgnalle, 10	Amministrativo	5	Amministrativo	1	Amministrativo	3	Amministrativo	5	MATTERI Giampiero	Ingegnere	Amministrativo	4	01/01/1976	198	CHATILLON Via E. Chanoux, 101	Amministrativo	5	Amministrativo	1	Amministrativo	3	Amministrativo	5	MERLO Monica	Ingegnere	Amministrativo	3	11/02/1983	266
LUNGI Franco	Ingegnere	Amministrativo	1		219	AOSTA Via Tourmeuve, 16																																																																															
		Amministrativo	3																																																																																		
		Amministrativo	4																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		
MAIETTI Renato	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1975	189	AOSTA Via Chailand, 27																																																																															
		Amministrativo	3																																																																																		
		Amministrativo	4																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		
MAIONE Mario	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1954	112	AOSTA Via Croce di Città, 44																																																																															
		Amministrativo	2																																																																																		
		Amministrativo	3																																																																																		
		Amministrativo	4																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		
MASCOTTO Roberto	Ingegnere	Amministrativo	4	23/04/1991	331	AOSTA "TECNICAER ENGINEERING SRL" Reg. Borgnalle, 10																																																																															
		Amministrativo	5																																																																																		
		Amministrativo	1																																																																																		
		Amministrativo	3																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		
MATTERI Giampiero	Ingegnere	Amministrativo	4	01/01/1976	198	CHATILLON Via E. Chanoux, 101																																																																															
		Amministrativo	5																																																																																		
		Amministrativo	1																																																																																		
		Amministrativo	3																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		
MERLO Monica	Ingegnere	Amministrativo	3	11/02/1983	266	AOSTA																																																																															
		Amministrativo	4																																																																																		
		Amministrativo	5																																																																																		

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
MEROI Silvano	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1982	259	SAINT-VINCENT Via Roma, 47
MONAYA Daniele	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 3 4 5	01/01/1982	261	AOSTA via Festaz, 55
NELVA STELLIO Lorenzo	Ingegnere	Amministrativo	4	25/11/1993	367	AOSTA via Vevey, 5
OBERT Enzo	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/08/1977	214	AOSTA P.zza P. Giovanni XXIII, 4/a
OTTIN Giorgio	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	29/10/1980	244	CHATILLON Via Soleil, 23
PALLEX Andrea	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1960	107	AOSTA Piazza Rocas, 7
PALLANZA Stefano	Ingegnere	Amministrativo	2	04/06/1991	362	SAINT-VINCENT V.le IV Novembre, 71
PALLU' Serafino	Ingegnere	Amministrativo	2	15/07/1976	204	AOSTA Via Piave, 4/a

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
PAOLELLA Carmine	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1979	227	AOSTA Via Consolata, 3
PARISET Sandro	Ingegnere	Amministrativo	5	01/01/1992	344	SAINT-PIERRE Via Corrado Gex, 20
PASQUETTAZ Ezio	Ingegnere	Amministrativo	4	30/06/1983	272	SAINT-CHRISTOPHE
PASSERINI Dario	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1981	255	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
PEAQUIN Giuseppe	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo Amministrativo	1 2 3 4 5	01/01/1975	190	AOSTA via Monte Vodice, 39
PERINETTI SALVATORE	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo Amministrativo	3 4	06/06/1975	364	L'AQUILA Via Francesco Paolo Tosti, 13/a
PIGNATARO Monica	Ingegnere	Amministrativo	3	07/07/1994	376	SARRE Fraz. Tissoret, 41
PILON Mauro	Ingegnere	Amministrativo Amministrativo	4 5	05/04/1990	324	SAINT-PIERRE via Corrado, 20



Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
PRINCIPATO Carmelo	Ingegnere	Amministrativo	1	01/05/1973	171	AOSTA Via Vuillermin, 4
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
PUGNO Massimo	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1988	366	VERRES Via Martorey, 61
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
RASO Antonio	Ingegnere	Amministrativo	1	21/05/1979	229	AOSTA Reg. Borgnalle, 10
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
RAVET Sergio	Ingegnere	Amministrativo	2		241	QUART
		Amministrativo	5			
RE Flavio	Ingegnere	Amministrativo	1	25/02/1987	5442V	VALPELLINE Località Chez les Chuc, 6
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
ROTTA Giacomo	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1970	157	LA THUILE
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
RUBAGOTTI Marco	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1976	205	SAINT-VINCENT Via Aichino, 11
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
SELVA Carlo	Ingegnere	Amministrativo	3	01/01/1968		GENOVA via Pisa, 9/2
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
SIANI Charles	Ingegnere	Amministrativo	1	10/09/1990	327	NUS
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
STUFFER Luca	Ingegnere	Amministrativo	2	12/01/1994	369	COURMAYEUR Strada Margherita, 23/A
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
THIEBAT Fabrizio	Ingegnere	Amministrativo	1	03/04/1986	294	VERRES via Giardini, 37
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
TOCCO Enzo	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1977	215	AOSTA Via Zimmermann, 6
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	5			
TONIOLI Guido	Ingegnere	Amministrativo	1	08/02/1993	349	SAINT-VINCENT via Tromen, 29
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
TOSI Sergio	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1972	166	AOSTA via Martinet, 53
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
TRASINO Corrado	Ingegnere	Amministrativo	1	31/07/1989	320	AOSTA Via J. de La Pierre, 20
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	Titolo di studio Descrizione aggiuntiva	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data	Numero	Comune Indirizzo
TREVISAN Giuseppe	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1974	184	AOSTA P.zza Giovanni XXIII, 4/a
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
VALLACQUA Giulio	Ingegnere	Amministrativo	1	01/01/1967	145	AOSTA Via Vevey, 5
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
VENTOSI Umberto	Ingegnere	Amministrativo	2	01/01/1981	305	AOSTA
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			
VENTURA Mario	Ingegnere	Amministrativo	1	24/02/1981	247	AOSTA viale XXVI Febbraio, 4
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
VENTURINI Adriano	Ingegnere	Amministrativo	1	07/02/1975	187	AOSTA Via Colonnello Alessi, 37
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
VERDOIA Paolo	Ingegnere	Amministrativo	1	13/01/1992	338	AOSTA Rue Vevey, 5
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
Verney Paolo	Ingegnere	Amministrativo	1	16/03/1992	339	AOSTA via Torino, 21
		Amministrativo	2			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	5			

# PERITI INDUSTRIALI

## Elenco Collaudatori

Titolo di Studio: Perito industriale		Tipo Collaudo: Amministrativo			Comune Indirizzo	
Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti Data Numero		
AMICOSANTE Mario	Perito industriale	Amministrativo	3	16/01/1980	56	SARRE
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
CAMPACI Angelo	Perito industriale	Amministrativo	1	17/02/1986	105	QUART
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
CAMPINI Guido	Perito industriale	Amministrativo	5	02/04/1986	108	AOSTA
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
CAMPOMIZZI Mario	Perito industriale	Amministrativo	5	20/12/1971	4	AOSTA passage de Follietz, 3
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
DESANDRE' Donato	Perito industriale	Amministrativo	5		171	QUART
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
FRUTTAZ Silvano	Perito industriale	Amministrativo	5	14/01/1982	69	AOSTA Via Porta Pretoria, 26
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
GONTIER Danilo	Perito industriale	Amministrativo	5	04/02/1985	96	AOSTA Via Trottechien 13/A
		Amministrativo	1			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

Cognome e Nome	Titolo di studio	Tipologia collaudo	Categoria	Iscrizione Albo Professionisti		Comune Indirizzo
				Data	Numero	
IMPERIAL Albino	Perito industriale	Amministrativo	5	23/03/1977	36	GRESSAN
OZEL BALLOT Giovanni	Perito industriale	Amministrativo	1	18/09/1980	63	ROISAN
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
PASTORET Francesco	Perito industriale	Amministrativo	1	15/01/1981	65	AOSTA
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
PETHEY Piero	Perito industriale	Amministrativo	3	10/01/1977	35	VALPELLINE via Capoluogo, 72
PINO Giovanni	Perito industriale	Amministrativo	3	29/12/1989	140	AOSTA C.so Padre Lorenzo, 8
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
POLLASTRELLI Federico	Perito industriale	Amministrativo	4	22/03/1989	131	AOSTA Via St. Martin de Cortéans, 130
		Amministrativo	5			
		Amministrativo	3			
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
QUINSON Elvio	Perito industriale	Amministrativo	3	22/02/1974	22	AOSTA
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
REZZARO Lorenzo	Perito industriale	Amministrativo	3	20/12/1971	14	AOSTA
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			
TREVES Roberto	Perito industriale	Amministrativo	3	16/01/1986	102	AOSTA Via Vevey, 5
		Amministrativo	4			
		Amministrativo	5			

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 985.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 e a quello pluriennale per il triennio 2006/2008 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della Legge regionale 16 febbraio 2006, n. 4 recante «Modificazioni alla Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 (Testo unico in materia di cooperazione)».**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti variazioni al bilancio di previsione della Regione in termini di competenza e di cassa per l'anno 2006 e solo in termini di competenza per gli anni 2007 e 2008:

2. Obiettivo programmatico n. 2.2.2.08. «Interventi a favore della cooperazione»

*in diminuzione*

Cap. 46440 «Oneri per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi»

comp.	anno 2006	Euro	10.000,00;
cassa.	anno 2006	Euro	8.000,00;
	anno 2007	Euro	10.000,00;
	anno 2008	Euro	10.000,00;

Cap. 46460 «Contributi a enti cooperativi per operazioni d'investimento di avvio attività e per nuovi investimenti»

comp.	anno 2006	Euro	130.000,00;
cassa	anno 2006	Euro	100.000,00;
	anno 2007	Euro	130.000,00;
	anno 2008	Euro	130.000,00;

*in aumento*

Cap. 46465 (di nuova istituzione)  
Programma regionale: 2.2.2.08.  
Codificazione: 01.01.01.04.01.02.10.25.  
«Spese relative alla gestione commissariale degli enti cooperativi»

comp.	anno 2006	Euro	10.000,00;
cassa.	anno 2006	Euro	8.000,00;
	anno 2007	Euro	10.000,00;
	anno 2008	Euro	10.000,00;

Cap. 46470 (di nuova istituzione)  
Programma regionale: 2.2.2.08.  
Codificazione: 02.01.02.04.03.03.10.25.

**Délibération n° 985 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006, le budget pluriannuel 2006/2008 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 16 février 2006 modifiant la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et, pour ce qui est de 2006, également au titre des fonds de caisse, les rectifications des budgets pluriannuels de la Région indiquées ci-après :

2. Objectif programmatique 2.2.2.08. « Actions en faveur de la coopération »

*Diminution*

Chap. 46440 « Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives »

exer. budgét.	Année 2006	10 000,00 euros
caisse	Année 2006	8 000,00 euros
	Année 2007	10 000,00 euros
	Année 2008	10 000,00 euros

Chap. 46460 « Concours au démarrage des entreprises coopératives et à leurs investissements ultérieurs »

exer. budgét.	Année 2006	130 000,00 euros
caisse	Année 2006	100 000,00 euros
	Année 2007	130 000,00 euros
	Année 2008	130 000,00 euros

*Augmentation*

Chap. 46465 (nouveau chapitre)  
Programme régional : 2.2.2.08.  
Codification : 01.01.01.04.01.02.10.25.  
« Dépenses relatives à la gestion des entreprises coopératives par un commissaire »

exer. budgét.	Année 2006	10 000,00 euros
caisse	Année 2006	8 000,00 euros
	Année 2007	10 000,00 euros
	Année 2008	10 000,00 euros

Chap. 46470 (nouveau chapitre)  
Programme régional : 2.2.2.08.  
Codification : 02.01.02.04.03.03.10.25.

«Contributi alle società cooperative e ai loro consorzi a fronte di operazioni di capitalizzazione e di incrementi al patrimonio netto»

comp.	anno 2006	Euro 130.000,00;
cassa	anno 2006	Euro 100.000,00;
	anno 2007	Euro 130.000,00;
	anno 2008	Euro 130.000,00;

3. di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per il triennio 2006-2008:

Struttura dirigenziale	Direzione attività produttive
Obiettivo gestionale n. 091002	«Interventi di promozione e sviluppo della cooperazione»

*in diminuzione*

Rich. 13724	«Finanziamento del disegno di legge "Modificazioni alla legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 (Testo unico in materia di cooperazione)"»
	anno 2006 Euro 10.000,00;
	anno 2007 Euro 10.000,00;
	anno 2008 Euro 10.000,00;

Rich. 13725	«Finanziamento del disegno di legge "Modificazioni alla legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 (Testo unico in materia di cooperazione)"»
	anno 2006 Euro 130.000,00;
	anno 2007 Euro 130.000,00;
	anno 2008 Euro 130.000,00;

*in aumento*

Rich. 13888	(di nuova istituzione) «Spese relative alla gestione commissariale degli enti cooperativi»
	anno 2006 Euro 10.000,00;
	anno 2007 Euro 10.000,00;
	anno 2008 Euro 10.000,00;

Rich. 13889	(di nuova istituzione) «Contributi alle società cooperative e ai loro consorzi a fronte di operazioni di capitalizzazione e di incrementi al patrimonio netto»
-------------	---

« Concours aux opérations de capitalisation et aux augmentations du patrimoine net des entreprises coopératives et de leurs consortiums »

exer. budgét.	Année 2006	130 000,00 euros
casse	Année 2006	100 000,00 euros
	Année 2007	130 000,00 euros
	Année 2008	130 000,00 euros

3. L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2006/2008 :

Structure de direction	« Direction des activités productives »
Objectif de gestion 091002	« Mesures de promotion et d'essor de la coopération »

*Diminution*

Détail 13724	« Financement du projet de loi modifiant la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération) »
	Année 2006 10 000,00 euros
	Année 2007 10 000,00 euros
	Année 2008 10 000,00 euros

Détail 13725	« Financement du projet de loi modifiant la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération) »
	Année 2006 130 000,00 euros
	Année 2007 130 000,00 euros
	Année 2008 130 000,00 euros

*Augmentation*

Détail 13888	(nouveau détail) « Dépenses relatives à la gestion des entreprises coopératives par un commissaire »
	Année 2006 10 000,00 euros
	Année 2007 10 000,00 euros
	Année 2008 10 000,00 euros

Détail 13889	(nouveau détail) « Concours aux opérations de capitalisation et aux augmentations du patrimoine net des entreprises coopératives et de leurs consortiums »
--------------	---



anno 2006	Euro 130.000,00;
anno 2007	Euro 130.000,00;
anno 2008	Euro 130.000,00.

Année 2006	130 000,00 euros
Année 2007	130 000,00 euros
Année 2008	130 000,00 euros

4. di disporre, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'articolo 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

4. La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 986.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

Omissis

**LA GIUNTA REGIONALE**

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006:

*Parte entrata*

Cap. 4670	«Fondi per il funzionamento delle scuole elementari parificate e delle scuole materne private»	€ 301.662,00;
Cap. 3010	«Fondi per la razionalizzazione degli interventi nei settori agricolo, agroalimentare, agroindustriale e forestale»	€ 74.523,00;
Cap. 5925	(di nuova istituzione) Programma regionale:2.4 Codificazione:2.3.2 «Fondi per la realizzazione di attività di previsione e prevenzione per eventuali situazioni di emergenza connesse a fenomeni idrogeologici e idraulici»	€ 2.079.000,00;

*Parte spesa*

Cap. 55580	«Contributi sui fondi assegnati dallo Stato alle scuole elementari parificate e alle scuole materne private nelle spese di funzionamento»	€ 301.662,00;
Cap. 42435	«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di programmi interregionali»	€ 74.523,00;
Cap. 52205	(di nuova istituzione)	

**Délibération n° 986 du 13 avril 2006,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.**

Omissis

**LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 2006 de la Région indiquées ci-après :

*Recettes*

Chap. 4670	« Fonds pour le fonctionnement des écoles élémentaires agréées par l'État et des écoles maternelles privées »	301 662,00 €
Chap. 3010	« Fonds pour la rationalisation des actions relevant des domaines agricole, agroalimentaire, agro-industriel et forestier »	74 523,00 €
Chap. 5925	(nouveau chapitre) Programme régional : 2.4 Codification : 2.3.2 « Fonds destinés à la réalisation des actions de prévision et de prévention des situations d'urgence liées aux phénomènes hydrogéologiques et hydrauliques »	2 079 000,00 €

*Dépenses*

Chap. 55580	« Subventions à valoir sur les fonds alloués par l'État aux écoles élémentaires agréées par l'État et aux écoles maternelles privées au titre des dépenses de fonctionnement »	301 662,00 €
Chap. 42435	« Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour la réalisation de programmes interrégionaux »	74 523,00 €
Chap. 52205	(nouveau chapitre)	

Programma regionale: 2.2.1.06.  
Codificazione: 2.1.2.1.0.3.10.15.  
«Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi operativi per situazioni di emergenza connesse a fenomeni idrogeologici e idraulici»  
€ 2.079.000,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni in aumento per l'anno 2006:

Cap. 55580

Struttura dirigenziale «Direzione Politiche Educative»

Obiettivo gestionale 131005 «Gestione dei finanziamenti destinati alle istituzioni scolastiche non regionali, vigilate, parificate, legalmente riconosciute, a fondazioni, convitti e istituti di ricerca»

Rich. 10025 Nuova istituzione «Contributi alle scuole elementari parificate e alle scuole materne private nelle spese di funzionamento»  
€ 301.662,00;

Cap. 42435

Struttura dirigenziale «Servizio politiche comunitarie»

Obiettivo gestionale 071102 «Gestione programmi multisettoriali e di cooperazione transfrontaliera»

Rich. 11256 «Attuazione di programmi interregionali»  
€ 74.523,00.

Cap. 52205

Struttura dirigenziale «Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»

Obiettivo gestionale 160002 «Gestione e funzionamento del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche»

Rich. 13898 Nuova istituzione «Realizzazione di interventi operativi

Programme régional : 2.2.1.06.  
Codification : 2.1.2.1.0.3.10.15.  
« Dépenses à valoir sur les fonds alloués par l'État pour les opérations nécessaires en cas de situations d'urgence liées aux phénomènes hydrogéologiques et hydrauliques »  
2 079 000,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant approbation du budget de gestion 2005/2007, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application y afférentes, est modifiée comme suit, au titre de 2006 :

Chapitre 55580

Structure de direction « Direction des politiques de l'éducation »

Objectif de gestion 131005 « Gestion des financements en faveur des institutions scolaires non régionales, contrôlées, agréées ou reconnues, des fondations, des pensionnats et des instituts de recherche »

Détail 10025 (nouveau détail) « Subventions aux écoles élémentaires agréées et aux écoles maternelles privées au titre des dépenses de fonctionnement »  
301 662,00 €

Chapitre 42435

Structure de direction « Service des politiques communautaires »

Objectif de gestion 071102 « Gestion des programmes multisectoriels et de coopération transfrontalière »

Détail 11256 « Réalisation de programmes interrégionaux »  
74 523,00 €

Chapitre 52205

Structure de direction « Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Objectif de gestion 160002 « Gestion et fonctionnement du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques »

Détail 13898 (nouveau détail) « Réalisation des opérations nécessaires

per situazioni di emergenza connesse a  
fenomeni idrogeologici e idraulici»  
€ 2.079.000,00.

en cas de situations d'urgence liées aux  
phénomènes hydrogéologiques et hy-  
drauliques » 2 079 000,00 €

3) di disporre, ai sensi dell'art. 5, comma 2, della legge regionale 11 dicembre 2001, n. 38 e dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 38 du 11 décembre 2001 et du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**Deliberazione 13 aprile 2006, n. 1054.**

**Délibération n° 1054 du 13 avril 2006,**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal Fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

**rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».**

Omissis

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

Omissis

delibera

délibère

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2006:

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de l'état prévisionnel des dépenses du budget 2006 de la Région indiquées ci-après :

*in diminuzione*

*Diminution*

Cap. 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 5.400,00

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 5 400,00 €

*in aumento*

*Augmentation*

Cap. 21641 (di nuova istituzione)  
Programma regionale: 2.1.6.03.  
Codificazione: 1.1.1.6.2.2.1.01.  
«Contributi ad enti ed associazioni per attività, iniziative e manifestazioni nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta»  
€ 5.400,00;

Chap. 21641 (nouveau chapitre)  
Programme régional : 2.1.6.03.  
Codification : 1.1.1.6.2.2.1.01.  
« Subventions destinées à des associations et établissements divers en vue de l'organisation d'activités, d'initiatives et de manifestations dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie en Vallée d'Aoste »  
5 400,00 €

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2006:

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2006 :

*in diminuzione*

*Diminution*

Cap. 21625

Struttura  
dirigenziale «Vice capo gabinetto vicario»

Obiettivo gestionale  
011010 «Gestione del Fondo per la celebrazione  
del 60° anniversario dell'Autonomia e  
della Liberazione»

Rich. 13454 «Spese per celebrazioni sessantesimo  
anniversario della Liberazione e  
dell'Autonomia»  
€ 5.400,00

*in aumento*

Cap. 21641

Struttura  
dirigenziale «Vice capo gabinetto vicario»

Obiettivo gestionale  
011003 «Sostegno della Regione alle attività e  
alle iniziative promosse ad enti e asso-  
ciazioni a carattere sociale, ricreativo e  
culturale (l.r. 61/94 e l.r. 69/90)»

Rich. 13893 (di nuova istituzione)  
«Contributi ad enti ed associazioni per  
attività, iniziative e manifestazioni  
nell'ambito delle celebrazioni del 60°  
anniversario della Liberazione e  
dell'Autonomia in Valle d'Aosta»  
€ 5.400,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 9).**

L'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Servizio Valutazione Impatto Ambientale – informa che le Sig.re GARIN Maria, CHATRIAN Ivana e CHATRIAN Milva, in qualità di proponenti, hanno provveduto a depositare presso il Servizio valutazione impatto ambientale lo

Chapitre 21625

Structure  
de direction « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion  
011010 « Gestion du fonds pour les célébrations  
du soixantième anniversaire de la  
Libération et de l'Autonomie »

Détail 13454 « Dépenses pour les célébrations du  
soixantième anniversaire de la  
Libération et de l'Autonomie »  
5 400,00 €

*Augmentation*

Chapitre 21641

Structure  
de direction : « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion  
011003 « Soutien de la Région aux activités et  
aux initiatives organisées par des asso-  
ciations et des établissements à caractè-  
re social, récréatif et culturel (LR n°  
61/1994 et n° 69/1990) »

Détail 13893 (nouveau détail)  
« Subventions destinées à des associa-  
tions et établissements divers en vue de  
l'organisation d'activités, d'initiatives  
et de manifestations dans le cadre des  
célébrations du soixantième anniversai-  
re de la Libération et de l'Autonomie en  
Vallée d'Aoste » 5 400,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 9).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement, informe que M.mes GARIN Maria, CHATRIAN Ivana e CHATRIAN Milva, en leur qualité de propositants, ont déposé au bureau de l'appréciation de l'impact sur l'envi-

studio di impatto ambientale relativo al PUD di iniziativa privata, della subarea della zona As2 nel Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 9 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio sistemazioni idrauliche e dei dissesti di versante, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alle opere di consolidamento del pendio a salvaguardia della S.R. n. 28, nel Comune di GIGNOD.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 13.**

**Variante non sostanziale al PRGC – Modifica a tavola A2 (Viabilità e azzonamento) con inserimento di strada La Palud – Villa Cameron – Approvazione.**

ronnement une étude d'impact concernant le P.U.D, présentée à l'initiative de particuliers, d'une sous-zone de la zone As2, dans la commune de ANTEY-SAINT-ANDRÉ,

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Services des aménagements hydrauliques et glissements des terrains, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant travaux de consolidation du versant pour la sécurisation de la R.R. n° 28, dans la commune de GIGNOD.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 13 du 12 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de la table A2 (Voirie et zonage) et à l'insertion de la route La Palud – Villa Cameron.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) Di prendere atto dell'assenza di osservazioni da parte dei cittadini e da parte della Direzione Urbanistica dell'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche;

2) Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. consistente nella modifica a tavola A2 (viabilità e azzonamento) con inserimento di strada La Palud – Villa Cameron.

3) Di dare mandato al Sindaco affinché venga dato seguito, a mezzo dei competenti uffici comunali, alla procedura prevista dall'art. 16, 3° comma della L.R. 11/98.

---

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 12 aprile 2006, n. 17.**

**Variante non sostanziale n. 14 al vigente P.R.G.C. relativa a nuovo parcheggio in Fraz. La Bagne – Esame osservazioni – Approvazione definitiva.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di controdedurre all'osservazione presentata dalla struttura regionale competente in materia urbanistica in merito alla variante n. 14 al P.R.G.C. adottata con Deliberazione consiliare n. 54 del 29.12.2005, mediante la stesura di relazione, allegata al presente provvedimento a farne parte integrante, resa ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale n. 418 del 15.02.1999, e di procedere alle verifiche relative all'art. 52 della L.R. 11/1998 e alla coerenza con le norme di P.T.P.;

Di approvare, in via definitiva, la variante in oggetto come adottata con propria deliberazione n. 54/2005.

Di dare mandato all'Ufficio tecnico per l'esecuzione degli adempimenti conseguenti all'adozione del presente provvedimento ed in particolare alla pubblicazione per estratto sul B.U.R. ed alla successiva trasmissione alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

---

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 aprile 2006, n. 12.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 23 delle N.T.A.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Aucune observation n'a été présentée ni par les citoyens ni par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics ;

2) La variante non sostanziale du PRGC relative à la modification de la table A2 (Voirie et zonage) et à l'insertion de la route La Palud – Villa Cameron est approuvée ;

3) Le syndic est mandaté à l'effet de charger les bureaux communaux compétents de l'application de la procédure visée au troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

---

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 17 du 12 avril 2006,**

**portant examen des observations afférentes à la variante non substantielle n° 14 du PRGC relative aux travaux de réalisation d'un nouveau parking au hameau de La Bagne et approbation définitive de ladite variante.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est répondu à l'observation présentée par la structure régionale compétente en matière d'urbanisme relativement à la variante n° 14 du PRGC, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 54 du 29 décembre 2005, par le rapport rédigé au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999 et annexé à la présente délibération dont il fait partie intégrante ; par ailleurs, il sera procédé aux vérifications prévues par l'art. 52 de la LR n° 11/1998 et au contrôle de conformité du projet avec les dispositions du PTP.

La variante en question est approuvée à titre définitif telle qu'elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 54/2005.

Le Bureau technique est chargé de pourvoir aux obligations découlant de l'adoption de la présente délibération et notamment de veiller à la publication d'un extrait du présent acte au Bulletin officiel de la Région et à sa transmission à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

---

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 12 du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 23 des normes techniques d'application.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di fare proprie, per i motivi tutti citati in premessa, le osservazioni formulate dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato Regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (nota in data 31.01.2006 prot. 2392/UR), che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

Di approvare, per i motivi tutti allegati in premessa, la variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 23 delle N.T.A., come risultante dell'allegato A della presente deliberazione formandone parte integrante e sostanziale, nel quale vengono precisate le motivazioni tecniche e amministrativa a base della variante stessa;

Di dare atto pertanto che la variante in oggetto, risulta così formulata:

Al sesto comma, le parole «non si potrà superare la densità fondiaria di 0,50mc/mq.», sono sostituite con le parole seguenti: «è ammessa una densità fondiaria massima di 0,50mc/mq., eventualmente superabile esclusivamente nel caso in cui una maggiore densità fondiaria sia giustificata dall'esigenza di soddisfare alle condizioni di cui al successivo quinto comma; l'utilizzazione di un singolo appezzamento da parte dell'azienda agricola preclude l'utilizzazione per i medesimi fini di altri appezzamenti nella disponibilità dell'azienda medesima»;

il sesto comma assume pertanto il testo seguente:

«In ogni modo sul singolo appezzamento è ammessa una densità fondiaria massima di 0,50 mc/mq., eventualmente superabile esclusivamente nel caso in cui in cui una maggiore densità fondiaria sia giustificata dall'esigenza di soddisfare alle condizioni di cui al successivo quinto comma; l'utilizzazione di un singolo appezzamento da parte dell'azienda agricola preclude l'utilizzazione per i medesimi fini di altri appezzamenti nella disponibilità dell'azienda medesima»;

Di dare atto che la suddetta variante assumerà efficacia, ai sensi della legge, con la pubblicazione sul BUR del presente atto;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli allegati tutti, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica entro 30 giorni dalla data di esecutività della stessa;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

Allegati omissis.

---

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 20 aprile 2006, n. 13.**

**Approvazione variante non sostanziale al vigente**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Pour les raisons indiquées au préambule, les observations formulées par la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics dans sa lettre du 31 janvier 2006, réf. n° 2392/UR, qui font partie intégrante et substantielle de la présente délibération, sont accueillies ;

Pour les raisons indiquées au préambule, la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 23 des normes techniques d'application est approuvée conformément à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération et qui précise les raisons techniques et administratives sur lesquelles se fonde la variante en cause ;

La variante en question comporte les modifications suivantes :

Au sixième alinéa, les mots « non si potrà superare la densità fondiaria di 0,50mc/mq. » sont remplacés par les mots « è ammessa una densità fondiaria massima di 0,50mc/mq., eventualmente superabile esclusivamente nel caso in cui una maggiore densità fondiaria sia giustificata dall'esigenza di soddisfare alle condizioni di cui al successivo quinto comma; l'utilizzazione di un singolo appezzamento da parte dell'azienda agricola preclude l'utilizzazione per i medesimi fini di altri appezzamenti nella disponibilità dell'azienda medesima » ;

Par conséquent, le nouveau sixième alinéa est rédigé comme suit :

Aux termes de la loi, la variante en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération doit être transmise, assortie de ses annexes, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les 30 jours qui suivent la date de sa prise d'effet ;

Les bureaux compétents sont chargés de remplir toutes autres obligations prévues aux fins de l'exécution de la présente délibération.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 13 du 20 avril 2006,**

**portant approbation de la variante non substantielle du**

**P.R.G.C. inerente la modifica dell'art. 20 delle N.T.A. –  
zona B.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di controdedurre, per i motivi tutti indicati in premessa, alle osservazioni formulate dalla Direzione Urbanistica dell'Assessorato Regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (nota in data 31.01.2006 prot. 2393/UR), precisando che l'incremento dell'indice di edificabilità risulta non superiore al 10% del volume dei fabbricati esistenti e che il valore del 20% è riferito a singolo fabbricato configurandosi pertanto procedura di variante non sostanziale;

Di approvare, per i motivi tutti citati in premessa, la variante non sostanziale al P.R.G.C. inerente la modifica dell'art.20 delle N.T.A. – Zone B così come risultante dell'allegato A della presente deliberazione, a farne parte integrante e sostanziale, nel quale vengono esplicitate le motivazioni tecniche e amministrative a base della variante stessa;

Di dare atto che la suddetta variante assumerà efficacia, ai sensi della legge, con la pubblicazione sul BUR del presente atto;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli allegati tutti, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica entro 30 giorni dalla data di esecutività della stessa;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

Allegati omissis.

---

---

**PRGC relative à la modification de l'art. 20 des normes  
techniques d'application – zone B.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Pour les raisons indiquées au préambule, il est répliqué comme suit aux observations formulées par la Direction de l'Urbanisme de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics dans sa lettre du 31 janvier 2006, réf. n° 2393/UR : l'indice de constructibilité a augmenté de moins de 10% du volume des immeubles existants et la valeur de 20% se réfère à chacun des immeubles, ce qui permet d'entreprendre une procédure de variante non substantielle ;

Pour les raisons indiquées au préambule, la variante non substantielle du PRGC relative à la modification de l'art. 20 des normes techniques d'application – zone B – est approuvée conformément à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération et qui précise les raisons techniques et administratives sur lesquelles se fonde la variante en cause ;

Aux termes de la loi, la variante en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

La présente délibération doit être transmise, assortie de ses annexes, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les 30 jours qui suivent la date de sa prise d'effet ;

Les bureaux compétents sont chargés de remplir toutes autres obligations prévues aux fins de l'exécution de la présente délibération.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---



**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Publicazione esito selezione, per soli titoli, per l'assunzione a tempo indeterminato, 36 ore settimanali, ai sensi della L. 68/1999, di n. 1 operaio operatore – Cat. A, da assegnare all'Ufficio tecnico.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96 e successive integrazioni e modificazioni, si rende noto che, in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito

<b>Candidato</b>	<b>Punteggio finale</b>
1° GARDA Fulvio	64
Il Segretario Comunale PASI	

N. 129

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Publicazione esito concorso pubblico, per l'assunzione a tempo indeterminato, 14,24 ore settimanali, di n. 1 aiuto collaboratore (vigile urbano) – Categoria C – Posizione C1.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96 e successive integrazioni e modificazioni, si rende noto che, in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito

<b>Candidato</b>	<b>Punteggio finale</b>
1 <sup>a</sup> CHIARELLO Ivonne	29,75
2 <sup>a</sup> CIPRIANO Federica	24,27
3 <sup>a</sup> YON Romina Rita	20,06
4 <sup>a</sup> ROVAREY Sara	18,72
Il Segretario Comunale PASI	

N. 130

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Publication de la liste d'aptitude de la sélection externe, sur titres, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), au sens de la loi n° 68/1999, d'un ouvrier (catégorie A : opérateur), à affecter au Bureau technique.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996 modifié et complété, avis est donné du fait que la liste d'aptitude de la sélection visée à l'intitulé est la suivante :

<i>Candidat</i>	<i>Points finaux</i>
1 <sup>er</sup> GARDA Fulvio	64
Le secrétaire communal, Marco PASI	

N° 129

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Publication de la liste d'aptitude du concours externe en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (14,24 heures hebdomadaires), d'un aide-collaborateur – agent de la police locale – catégorie C – position C1.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996 modifié et complété, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours visé à l'intitulé est la suivante :

<i>Candidat</i>	<i>Points finaux</i>
1 <sup>er</sup> CHIARELLO Ivonne	29,75
2 <sup>e</sup> CIPRIANO Federica	24,27
3 <sup>e</sup> YON Romina Rita	20,06
4 <sup>e</sup> ROVAREY Sara	18,72
Le secrétaire communal, Marco PASI	

N° 130

**Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

**Estratto di bando di concorso unico pubblico, per soli esami, a tempo indeterminato per la copertura di n. 1 posto di collaboratore Aiuto bibliotecario – Cat. C – Pos. C2 (Area amministrativa) – a 18 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che è indetto un concorso unico pubblico, per soli esami, per la copertura a tempo indeterminato, di n. 1 posto di collaboratore Aiuto bibliotecario, a 18 ore settimanali, da inquadrare nella categoria C, posizione C2, Area amministrativa.

*Titolo di studio:* diploma di istruzione di secondo grado valido per l'iscrizione all'università.

*Scadenza presentazione domande:* entro 30 giorni dalla pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

PROVE D'ESAME

A) *Prova preliminare* della conoscenza della lingua francese od italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, modificata dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002;

B) *Una prova scritta* vertente sui seguenti argomenti:

- Legislazione bibliotecaria con particolare riferimento al sistema bibliotecario valdostano;
- Biblioteconomia;
- Bibliografia generale;

C) *Una prova orale-pratica* vertente sui seguenti argomenti:

- Argomenti delle prove scritte;
- Ordinamento comunale e regionale nella Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- Diritti e doveri dei pubblici dipendenti;
- Stesura di un documento mediante la gestione di testi in ambiente operativo Windows (Word e Microsoft Excel) e utilizzo Internet.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta al candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella

**Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

**Extrait d'un concours unique public, sur épreuves, pour le recrutement à temps partiel et à durée indéterminée d'un collaborateur aide bibliothécaire, catégorie C, position C2.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que l'Administration communale de RHÊMES-SAINT-GEORGES lance un concours unique public, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur aide bibliothécaire – catégorie C, position C2, 18 heures hebdomadaires, aire administrative .

*Titre d'études requis :* Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

*Délai de présentation des dossiers de candidature :* Au plus tard le 30e jour qui suit la date de publication du présent extrait sur le Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

ÉPREUVES DU CONCOURS

A) *Épreuve préliminaire* de la connaissance de la langue française ou de la langue italienne, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002 ;

B) *Épreuve écrite* portant sur les matières indiquées ci-après:

- législation en matière de bibliothèque, compte tenu notamment du système régional des bibliothèques;
- bibliothéconomie;
- bibliographie générale;

C) *Épreuve orale-pratique* sur les matières indiquées ci-après:

- matières de l'épreuve écrite;
- ordre juridique des Communes et de la Région dans la Région Autonome Vallée d'Aoste;
- droits et obligations des fonctionnaires des collectivités locales;
- épreuve sur l'ordinateur au moyen des logiciels d'application Microsoft Word et Microsoft Excel installés sur le système d'exploitation Windows, et avec l'emploi de Internet.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue

dichiarata dal candidato nella domanda di ammissione al concorso.

Gli aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune, durante le ore di ufficio per qualsiasi chiarimento (tel. 0165/907634) e per ottenere copia del bando integrale, contenente il fac-simile di domanda.

Il Segretario Comunale  
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 131

---

---

**Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avviso pubblico per tecnici di laboratorio.**

In esecuzione della delibera della G.E. n. 243 del 21.03.2006 è indetto avviso pubblico, per soli titoli, per la predisposizione di una graduatoria ai fini della stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato nel profilo di Collaboratore professionale sanitario – cat. D – tecnico sanitario di laboratorio biomedico, per la Sede e le Sezioni.

I requisiti richiesti per l'ammissione sono i seguenti:

- cittadinanza italiana o equiparate;
- idoneità fisica all'impiego;
- godimento dei diritti civili e politici;
- non essere stati destituiti da precedenti impieghi presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo;
- laurea in tecnico sanitario di laboratorio biomedico, ovvero diplomi e attestati conseguiti in base al precedente ordinamento riconosciuti equipollenti ai sensi delle disposizioni vigenti;

Copia integrale dell'avviso, con allegato fac-simile della domanda di ammissione, può essere ritirata presso la Sede dell'Istituto – Via Bologna 148, TORINO, o visionata presso l'albo pretorio della Sede medesima e delle Sezioni provinciali, ed è inoltre disponibile sul sito Internet <http://www.izsto.it>

Le domande, redatte in carta semplice, devono essere indirizzate all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del

lors de l'épreuve orale, pour une matière de son choix.

Les intéressés peuvent demander des renseignements complémentaires, une copie de l'avis de concours intégral, reportant le modèle d'acte de candidature, au secrétariat de la Commune de Rhêmes-Saint-Georges, pendant l'horaire d'ouverture du bureau (tél. 0165/907634)

Le secrétaire communal,  
Muriel VIERIN

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 131

---

---

**Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Avis de sélection externe en vue du recrutement de techniciens sanitaires de laboratoire.**

En application de la délibération de l'organe exécutif n° 243 du 21 mars 2006, une sélection, sur titres, est organisée aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat de travail à durée déterminée, de collaborateurs sanitaires professionnels – catégorie D – techniciens sanitaires de laboratoire biomédical, à affecter au siège central et aux sections.

Pour être admis à ladite sélection, tout candidat doit réunir les conditions énumérées ci-après :

- être citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- remplir les conditions d'aptitude physique requises ;
- jouir de ses droits civiques et politiques ;
- ne jamais avoir été destitué de ses fonctions dans une administration publique, ni licencié après l'entrée en vigueur de la première convention collective ;
- être titulaire d'une licence de technicien sanitaire de laboratoire biomédical ou bien d'un diplôme ou brevet obtenu au sens de l'organisation pédagogique précédente et reconnu équivalent aux termes des dispositions en vigueur.

Les intéressés peuvent demander une copie de l'avis intégral et du modèle d'acte de candidature au siège de l'institut, à TURIN – *via Bologna, 148* – ou les consulter aux tableaux d'affichage dudit siège et des sections provinciales. Lesdits actes sont par ailleurs disponibles sur le site Internet <http://www.izsto.it>.

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre et adressés à l'«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del

Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, Via Bologna, 148 – 10154 TORINO, e possono presentate direttamente all'Ufficio Protocollo dalle ore 9,00 alle ore 12,00 dal lunedì al venerdì, o inviate a mezzo di raccomandata, entro e non oltre il ventesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte. Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi al tel. 0112686213 oppure e-mail [concorsi@izsto.it](mailto:concorsi@izsto.it)

Il Presidente  
BORSANO

N. 132 A pagamento.

## ANNUNZI LEGALI

### Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco.

#### Avviso relativo ad appalto aggiudicato.

##### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) *Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco – Corso Ivrea, 133 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0039.0165.44444 – Fax 0039.0165/31718 – E-mail [m.deregibus@regione.vda.it](mailto:m.deregibus@regione.vda.it) – [d-sas@regione.vda.it](mailto:d-sas@regione.vda.it) – Indirizzo Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) *Tipo di amministrazione aggiudicatrice:* Livello regionale

##### SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) *Tipo di appalto:* Forniture

II.2) //

II.3) //

II.4) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:* Fornitura di n. 300 completi antincendio civile ed industriale composti di giaccone e pantalone da assegnare in dotazione al personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

II.5) //

II.6) *Valore totale stimato (IVA esclusa):* euro 162.500,00

##### SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) *Tipo di procedura:* Aperta

IV.2) *Criterio di aggiudicazione:* Offerta economicamente

Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta – via Bologna, 148 – 10154 TORINO», peuvent soit être remis au bureau de l'enregistrement («Ufficio protocollo»), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, soit être envoyés par la voie postale, sous pli recommandé. Le délai de dépôt des actes de candidature expire le vingtième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région Piémont. Pour tout renseignement supplémentaire : tél. 011 26 86 213 – courriel : [concorsi@izsto.it](mailto:concorsi@izsto.it).

Le président,  
Gregorio BORSANO

N° 132 Payant.

## ANNONCES LÉGALES

### Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

#### Avis d'attribution de marché.

##### SECTION I: POUVOIR ADJUDICATEUR

I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers – 133, avenue d'Ivrée – 11100 AOSTE – Tél. 00 39 01 65 44 444 – Fax 00 39 01 65 31 718 – Courriel [m.deregibus@regione.vda.it](mailto:m.deregibus@regione.vda.it) – [d-sas@regione.vda.it](mailto:d-sas@regione.vda.it) – Site Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) *Type de pouvoir adjudicateur :* Niveau régional.

##### SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

II.1) *Description :* Fournitures.

II.2) //

II.3) //

II.4) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur :* Fourniture de 300 tenues anti-feu pour la lutte contre les incendies civils et industriels, composées de veste et pantalon et destinées au personnel du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

II.5) //

II.6) *Valeur totale estimée (hors IVA) :* 162 500,00 euros.

##### SECTION IV: PROCÉDURE

IV.1) *Type de procédure :* Ouverte.

IV.2) *Critères d'attribution :* Offre économiquement la

più vantaggiosa sulla base dei criteri enunciati nel capitolato d'oneri

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

V.1) *Aggiudicazione e valore dell'appalto:*

V.1.1) Nome e indirizzo del fornitore: Manifattura dell'Adda Spa – Via Nazionale, 1471 – 23010 BERBENNO DI VALTELLINA (SO)

V.1.2) Informazioni sul prezzo dell'appalto (IVA esclusa): euro 129.600,00

V.2) //

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Data di aggiudicazione:* 17.01.2006

VI.4) *Numero di offerte ricevute:* quattro

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Altre informazioni:*

Data di pubblicazione del bando di gara sulla G.U.R.I.: 25.11.2004

Data di pubblicazione del bando di gara sul B.U.R.: 30.11.2004

N. 133

---

**Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco.**

**Avviso relativo ad appalto aggiudicato.**

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) *Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco – Corso Ivrea, 133 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0165/44444 – Fax 0165/31718 – E-mail [d-sas@regione.vda.it](mailto:d-sas@regione.vda.it)

I.2) *Tipo di amministrazione aggiudicatrice:* Livello regionale

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) *Tipo di appalto:* Forniture

plus avantageuse, appréciée en fonction des critères indiqués dans le cahier des charges.

SECTION V: ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1) *Attribution et valeur du marché :*

V.1.1) Nom et adresse du fournisseur : «Manifattura dell'Adda SpA – Via Nazionale, 1471 – 23010 BERBENNO DI VALTELLINA (SO)»

V.1.2) Informations sur le montant du marché (hors IVA) : 129 600,00 euros.

V.2) //

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Date d'attribution du marché :* 17.01.2006.

VI.4) *Nombre d'offres reçues :* Quatre.

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Autres informations :*

Publication de l'avis de marché au Journal officiel de la République italienne : 25.11.2004.

Publication de l'avis de marché au BOR : 30.11.2004.

N° 133

---

**Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**

**Avis d'attribution de marché.**

SECTION I: POUVOIR ADJUDICATEUR

I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers – 133, avenue d'Ivrée – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 44 444 – Fax 01 65 31 718 – Courriel [d-sas@regione.vda.it](mailto:d-sas@regione.vda.it)

I.2) *Type de pouvoir adjudicateur :* Niveau régional.

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

II.1) *Description :* Fournitures.

II.2) //

II.3) //

II.4) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:* Fornitura di un'autopompa-serbatoio 4x4, da 14 ton, da assegnare in dotazione al Corpo valdostano dei vigili del fuoco e, perciò, idonea all'espletamento dei servizi di soccorso tecnico urgente e degli altri compiti istituzionali specifici dei vigili del fuoco.

II.5) //

II.6) *Valore totale stimato (IVA esclusa):* euro 162.500,00

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) *Tipo di procedura:* Ristretta

IV.2) *Criterio di aggiudicazione:* Offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei criteri enunciati nel capitolato d'oneri

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

V.1) *Aggiudicazione e valore dell'appalto:*

V.1.1) Nome e indirizzo del fornitore: Iveco Mezzi Speciali Spa – Via S. Polo, 31 – 25124 BRESCIA

V.1.2) Informazioni sul prezzo dell'appalto (IVA esclusa): euro 160.000,00

V.2) //

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Data di aggiudicazione:* 04.04.2006

VI.4) *Numero di offerte ricevute:* una

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Altre informazioni:*

Data di pubblicazione del bando di gara sulla G.U.R.I.: 05.12.2005

Data di pubblicazione del bando di gara sul B.U.R.: 06.12.2005

N. 134

II.2) //

II.3) //

II.4) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur :* Fourniture d'une autopompe 4x4 – 14 tonnes – destinée au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers pour les services de secours techniques urgents et pour les autres services spécifiques que les sapeurs-pompiers doivent assurer.

II.5) //

II.6) *Valeur totale estimée (hors IVA) :* 162 500,00 euros.

SECTION IV: PROCÉDURE

IV.1) *Type de procédure :* Restreinte.

IV.2) *Critères d'attribution :* Offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères indiqués dans le cahier des charges.

SECTION V: ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1) *Attribution et valeur du marché :*

V.1.1) Nom et adresse du fournisseur : «Iveco Mezzi Speciali SpA – Via S .Polo, 31 – 25124 BRESCIA»

V.1.2) Informations sur le montant du marché (hors IVA) : 160 000,00 euros.

V.2) //

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) *Date d'attribution du marché :* 04.04.2006.

VI.4) *Nombre d'offres reçues :* Une.

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) *Autres informations :*

Publication de l'avis de marché au Journal officiel de la République italienne : 05.12.2005.

Publication de l'avis de marché au BOR : 06.12.2005.

N° 134

**SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTA – Via Chambéry n. 51.**

**Bando di gara per appalto pubblico di lavori.**

1. *Società appaltante:* Sitrab S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – 11100 AOSTA – Via Chambéry, n. 51- Tel 0165 363641-42 Fax 0165 363628.

2. *Procedura di gara:* Pubblico incanto da effettuarsi con il criterio del prezzo più basso determinato mediante offerte a prezzi unitari, previsto dall'art. 21, comma 1, della legge 11 febbraio 1994, n. 109. Non sono ammesse offerte in aumento

3. *Categorie e classifiche richieste:*

- a) Importo complessivo presunto a base di gara: € 539.846,31 di cui € 26.847,44 per oneri inerenti la sicurezza non soggetti a ribasso.
- b) categoria prevalente: OG3 (Opere generali, strade, autostrade, ponti, ecc.) per classifica II, importo € 405.631,62;
- c) altre lavorazioni di cui si compone l'appalto, ai sensi dell'art. 73, comma 2 e 3, del D.P.R. 21 dicembre 1999, n. 544:
  - 1) OS23 (demolizione di opere) importo € 134.214,69.

I concorrenti singoli, le associazioni temporanee e i consorzi di cui all'art. 10, comma 1, lett. b), c), d), e) ed e) bis della l. n. 109/94 e s.m.i., saranno qualificati qualora in possesso dell'attestato SOA con riferimento alla categoria prevalente di cui al punto 3b) ed all'importo complessivo dei lavori di cui al punto 3a) (classifica II), salva la facoltà dei concorrenti di dimostrare l'eventuale possesso dei requisiti di qualificazione anche con riferimento alle lavorazioni di cui al punto 3c)1

In ogni caso, per le associazioni temporanee di imprese e per i consorzi di cui all'art.10, comma 1, lett. d), e), legge n.109/94 e s.m.i., i requisiti di qualificazione devono essere posseduti nelle misure minime del 40% dall'impresa mandataria o da una impresa consorziata e del 10% da ciascuna delle mandanti o dalle restanti consorziate. La mandataria o il capogruppo devono possedere i requisiti in misura maggioritaria. Il raggruppamento nel suo complesso deve comunque possedere i requisiti nella stessa misura richiesta per l'impresa singola.

4. *Oggetto del contratto:* Appalto pubblico per l'esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria dei portali di giunto dei viadotti «Devie» e «Ruine», sistemazioni spalla lato Italia viadotto «Predumaz superiore» e sostituzione barriera sicurezza viadotto «Imbocco»

**SITRASB S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – AOSTE – 51, rue de Chambéry.**

**Avis de marché de travaux.**

1. *Société passant le marché :* Sitrab S.p.A. – Società Italiana Traforo Gran San Bernardo – 51, rue de Chambéry, 11100 AOSTE – Tel 0165 363641-42 Fax 0165 363628.

2. *Mode de passation du marché :* Appel d'offres ouvert avec attribution au prix le plus bas, établi sur la base d'offres à prix unitaires, au sens du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 21 de la loi n° 109 du 11 février 1994. Les offres à la hausse ne sont pas admises.

3. *Catégories et classements requis :*

- a) Mise à prix globale: 539.846,31 € dont 26.847,44 € au titre des dépenses relatives à la sécurité ne pouvant faire l'objet de rabais ;
- b) Catégorie principale: OG3 (Ouvrages généraux, routes, autoroutes, ponts, etc.), classement II, pour un montant de 405.631,62 € ;
- c) Autres travaux faisant l'objet du marché, au sens du 2<sup>e</sup> et du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 73 du DPR n° 544 du 21 décembre 1999 ;
  - 1) OS23 (démolitions) pour un montant de 134.214,69 €.

Pour ce qui est des entreprises isolées et des consortiums visés aux lettres b), c), d), e) et e bis) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 10 de la loi n° 109/1994 et modifiée et complétée, ils doivent être munis de l'attestation SOA au titre de la catégorie principale visée au point 3b) et à l'ensemble des montants des travaux dont au point 3a) (classe II), sauf la faculté des concurrents de prouver d'avoir les conditions de qualification requises relatives aux travaux visés au point 3c)1.

Pour ce qui est des associations temporaires et des consortiums visés aux lettres d), e) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 10, de la loi n° 109/94, modifiée et complétée, les conditions de qualification doivent être remplies à hauteur de 40% au moins par le mandataire ou par l'une des entreprises membres du consortium et à hauteur de 10% au moins par chacune des mandantes ou des autres entreprises membres du consortium. Le mandataire ou l'entreprise principale doit en tout état de cause remplir la majorité des conditions requises. En tout état de cause, chaque groupement dans son ensemble doit réunir les mêmes conditions requises pour une entreprise isolée.

4. *Objet du marché :* Marché public concernant les travaux d'entretien extraordinaire des piliers en correspondance des joints de dilatation des viaducs «Devie» et «Ruine», assainissement mur de soutènement côté Italie du viaduc «Prédumaz supérieure» et remplacement barrière de sécurité viaduc «Imbocco»

5. *Luogo di esecuzione dei lavori*: Raccordo Autostradale di accesso al Traforo internazionale del Gran San Bernardo – Regione Autonoma della Valle d'Aosta – Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO)

6. *Caratteristiche generali dei lavori*: Risanamento dei calcestruzzi dei portali di giunti dei viadotti Devie e Ruine, sistemazione dei piani di appoggio delle travi della spalla lato Italia del viadotto Predumaz superiore; sostituzione della barriera di sicurezza lato ovest del viadotto Imbocco,

7. *Cauzioni e garanzie*:

- a) cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo di cui al punto 3a),
- b) garanzia fidejussoria (bancaria o assicurativa) pari al 10% dell'importo contrattuale; in caso di ribasso superiore al 20%, la garanzia dovrà essere aumentata di tanti punti percentuali quanti sono quelli eccedenti le predette percentuali di ribasso.
- c) trattenute di cui all'art. 7, comma 2, del D.M. 19 aprile 2000, n.145

Si applicano le disposizioni previste dall'art. 8, comma 11 quater, della legge 109/94 e successive modificazioni.

Le polizze dovranno essere conformi ai modelli approvato con D.M. 12.03.2004 n. 123.

8. *Termine di esecuzione dell'appalto*: 120 giorni naturali e consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori.

9. *Finanziamento delle opere*: Autofinanziamento.

10. *Documentazione concernente l'appalto*: La documentazione tecnica concernente l'appalto, il disciplinare di gara, il capitolato speciale, gli elaborati grafici, la lista delle categorie di lavoro e forniture ai fini della formulazione dell'offerta nonché la bozza di contratto d'appalto potranno essere acquisiti, previo rimborso di € 84,00 (compresa IVA) oltre le eventuali spese di spedizione, mediante richiesta scritta anche a mezzo fax agli uffici della Società appaltante non oltre 10 giorni prima del termine di ricezione delle offerte. La documentazione sarà inviata entro 4 giorni lavorativi dalla ricezione della richiesta.

Gli stessi documenti potranno essere visionati, previo appuntamento telefonico, presso gli uffici della Società appaltante dal lunedì al venerdì, dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 17,00 non oltre 4 giorni prima del termine di ricezione delle offerte.

11. *Soggetti ammessi alla gara*: Potranno presentare offerte per l'affidamento dei lavori in oggetto i soggetti di cui alle lett. a), b), c), d), e), e) bis dell'art. 10 della legge 11

5. Lieu d'exécution des travaux : Bretelle autoroutière d'accès au Tunnel International du Grand-Saint-Bernard – Région Autonome de la Vallée d'Aoste – Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS (AO)

6. *Caractéristiques générales des travaux* : Remise en état des piliers en correspondance des joints de dilatation et réhabilitation du béton armé dégradé des viaducs Devie et Ruine, aménagement du plan d'appui des poutres sur le mur de soutènement côté Italie du viaduc Prédumaz supérieure, remplacement de la barrière de sécurité côté ouest du viaduc Imbocco.

7. *Cautionnement et garantie* :

- a) Cautionnement provisoire s'élevant à 2% du montant visé au point 3a).
- b) Garantie (sous forme de caution choisie parmi les banques ou les assurances) équivalente à 10% du montant contractuel; en cas de rabais de plus de 20%, le pourcentage de la garantie doit être augmenté du nombre de points excédant ledit pourcentage de rabais.
- c) Retenues visées au 2<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 7 du DM n° 145 du 19 avril 2000.

Il est fait application des dispositions établies par l'alinéa 11 quater de l'art. 8 de la loi 109/94 modifiée.

Les garanties doivent être conformes aux modèles approuvés par le décret ministériel n° 123 du 12 mars 2004.

8. *Délai d'achèvement des travaux* : 120 jours naturels et consécutifs à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

9. *Financement des travaux* : Les travaux sont autofinancés.

10. *Documents afférents au marché* : Les documents techniques, le règlement de participation au marché, les cahiers des charges spéciales, les documents graphiques, la liste des catégories des travaux et des fournitures, ainsi que l'ébauche du contrat relatif au marché peuvent être obtenus contre paiement de 84,00 € (IVA incluse) – plus les frais éventuels d'expédition – et sur demande écrite même par fax, adressée au bureau de la société passant le marché au plus tard le 10<sup>ème</sup> jour avant la date limite de réception des offres. Lesdites pièces seront envoyées aux requérants dans un délai de quatre jours ouvrables à compter de la réception de la demande.

Ladite documentation peut être consultée, sur rendez-vous fixé par téléphone, dans les bureaux de la société passant le marché, de lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, jusqu'au 4<sup>ème</sup> jour précédant la date limite fixée pour la présentation des offres.

11. *Entreprises admises à participer au marché* : Peuvent participer au présent marché les entreprises visées aux lettres a), b), c), d), e), e) bis de l'article 10 de la loi



febbraio 1994, n. 109 e successive modifiche ed integrazioni.

12. *Requisiti di partecipazione e documentazione*: Per partecipare alla gara tutti i concorrenti dovranno, a pena di esclusione, inserire in apposita busta sigillata recante la dicitura «Busta A-Documentazione» la documentazione indicata nel disciplinare di gara, redatta secondo le modalità ivi precisate.

13. *Ammissione di imprese non aventi sede in Italia*: Potranno presentare offerta soggetti aventi sede in uno Stato UE e in Stati extra UE alle condizioni precisate nel disciplinare di gara.

14. *Modalità di compilazione dell'offerta economica*: Nell'apposita busta sigillata contraddistinta dalla dicitura «Busta B – Offerta» dovranno essere inserite, secondo le modalità precisate nel disciplinare di gara:

a) La lista delle categorie di lavoro e forniture previste per l'esecuzione dei lavori.

15. *Seduta di pubblico incanto*: La seduta di pubblico incanto si terrà il giorno 16 giugno 2006, alle ore 10.30, presso gli uffici della Società appaltante in AOSTA Via Chambéry n. 51.

16. *Subappalto*: Le imprese concorrenti dovranno indicare i lavori che intendono subappaltare, nel rispetto dei limiti di legge e delle indicazioni fornite nel disciplinare di gara.

17. *Termine di ricezione e modalità di inoltro delle offerte*: Le offerte dovranno pervenire alla Società appaltante e recapitate ad esclusivo rischio delle imprese concorrenti all'indirizzo di cui al punto 1, entro le ore 12.00 del 15 giugno 2006, in busta sigillata e controfirmata sui lembi, contenente le due buste di cui ai punti 12 e 14, recante la dicitura: «Sitrab S.p.A. – Gara per l'appalto pubblico dei lavori di manutenzione straordinaria viadotti».

Le buste pervenute oltre il suddetto termine non saranno ammesse.

18. *Svincolo dell'offerta*: Decorsi novanta giorni dalla presentazione dell'offerta senza che sia intervenuta l'aggiudicazione sarà in facoltà del soggetto concorrente di svincolarsi dalla offerta medesima.

19. *Offerte anomale*: Verranno automaticamente escluse le offerte che presentino una percentuale di ribasso pari o superiore alla soglia di anomalia determinata ai sensi dell'art. 21, comma 1 bis, della legge 109/94 e successive modifiche e integrazioni.

La procedura di esclusione automatica non sarà espletata qualora il numero delle offerte valide risulti inferiore a cinque.

n° 109 du 11 février 1994, modifiée et complétée.

12. *Conditions requises pour la participation au marché et pièces à produire* : Les soumissionnaires sont tenus, sous peine d'exclusion, de présenter, dans un pli scellé portant la mention « Busta A-Documentazione », les pièces visées au règlement de participation au marché et rédigées suivant les modalités prévues par celui-ci.

13. *Admission des entreprises dont le siège n'est pas en Italie* : Ont vocation à participer au marché les entreprises qui ont leur siège dans un Etat membre de l'UE autre que l'Italie ou dans un Etat qui n'appartient pas à l'UE, aux conditions visées au règlement de participation au marché.

14. *Modalités d'établissement des soumissions* : Il y a lieu de glisser dans un pli scellé portant la mention «Busta B – Offerta» :

a) La liste des catégories de travaux et des fournitures prévue pour l'exécution des travaux en cause, rédigée suivant le règlement de participation au marché.

15. *Ouverture des plis* : L'ouverture des plis aura lieu le 16 juin 2006, à 10 h 30, dans les bureaux de la société passant le marché, à AOSTE, 51, rue de Chambéry.

16. *Sous-traitance* : Les soumissionnaires sont tenus d'indiquer, dans leur soumission, les travaux qu'ils entendent sous-traiter, dans les limites fixées par la loi et suivant le règlement de participation au marché.

17. *Délai et modalité de dépôt des soumissions* : Les soumissions doivent parvenir à la société passant le marché, à l'adresse visée au point 1) du présent avis, au risque exclusif du soumissionnaire, au plus tard le 15 juin 2006, 12 h 00, dans une enveloppe scellée et signée sur le rabat contenant les deux plis visés aux points 12 et 14 du présent avis. Ladite enveloppe doit porter la mention «Sitrab S.p.A. – Gara per l'appalto pubblico dei lavori di manutenzione straordinaria viadotti».

Les soumissions parvenues après ledit délai ne sont pas admises.

18. *Délai d'engagement* : Les soumissionnaires ont la faculté de se dégager de leur offre quatre-vingt-dix jours après la présentation de leur soumission, au cas où le marché n'aurait pas été attribué.

19. *Offres irrégulières* : Les offres dont le pourcentage de rabais est égal ou supérieur au seuil fixé au sens de l'alinéa 1 bis de l'art. 21 de la loi 109/1994, modifiée et complétée sont automatiquement exclues du marché.

Il n'est pas fait application de la procédure d'exclusion automatique lorsque le nombre des soumissions valables est inférieur à cinq.

20. *Unica offerta*: Si procederà all'aggiudicazione anche in caso di una sola offerta valida, sempre che sia ritenuta congrua e conveniente.

21. *Informazioni*: Eventuali informazioni potranno essere richieste alla Società appaltante all'indirizzo di cui al punto 1 del presente bando.

22. *Verifiche preliminari alla stipulazione del contratto*: Anche in caso di intervenuta aggiudicazione la stessa non vincolerà la società appaltante se non dopo la stipulazione del contratto previa effettuazione delle verifiche di legge nonché delle ulteriori verifiche che la Società appaltante riterrà di effettuare, e sempre che non risulti in capo all'aggiudicatario alcun limite od impedimento a contrattare con la Pubblica Amministrazione.

In caso di fallimento dell'appaltatore o di risoluzione del contratto per grave inadempimento di quest'ultimo, la Società si riserva la facoltà di interpellare il secondo classificato al fine di stipulare un nuovo contratto per il completamento dei lavori alle medesime condizioni economiche da esso proposte in sede di offerta.

23. *Dati personali*: Ai sensi dell'art. 10 della legge 31 dicembre 1996, n. 675 e successive modifiche, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza; il trattamento dei dati ha finalità di consentire l'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare alla procedura di affidamento per i lavori di cui trattasi. La presentazione dell'offerta comporta anche il consenso alla ostensione dei documenti prodotti a terzi che, avendone diritto, esercitino il diritto di accesso previsto dal combinato disposto degli artt. 22 e 25 della legge n. 241/90.

24. *Responsabile del procedimento*: Geometra Claudio RÉAL.

25. *Pubblicazione*: Il presente bando viene pubblicato, in ossequio alle vigenti disposizioni di legge, sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta, sui siti internet [www.llpp.it](http://www.llpp.it) e [www.sitrasb.it](http://www.sitrasb.it), nonché, per estratto, su due quotidiani, di cui uno a carattere nazionale, aventi diffusione particolare nella Regione Valle d'Aosta.

Aosta, 26 aprile 2006.

p. SITRASB S.p.A.  
Il Presidente  
CHENTRE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 135 A pagamento.

20. *Soumission unique* : Il est procédé à la passation du marché même lorsqu'une seule soumission valable est déposée, à condition que celle-ci soit estimée appropriée et avantageuse.

21. *Renseignements* : Tout renseignement complémentaire doit être demandé à la société passant le marché à l'adresse visée au point 1 du présent avis.

22. *Contrôle précédant la passation du contrat* : L'attribution du marché n'engage la société qu'après la passation du contrat. Celle-ci aura lieu après que le contrôle prévu par la loi et les vérifications estimées opportunes par la société passant le marché auront été effectuées, à condition que l'adjudicataire ne fasse l'objet d'aucune limitation ni d'aucun empêchement à passer des contrats avec l'administration publique.

En cas de faillite de l'adjudicataire ou de résiliation du contrat du fait de la non-exécution des obligations découlant de ce dernier, la société passant le marché se réserve la faculté de s'adresser à l'entreprise classée au deuxième rang sur la liste des soumissionnaires retenues et de passer avec celle-ci un nouveau contrat pour l'achèvement des travaux aux conditions économiques indiquées dans l'offre y afférente.

23. *Données personnelles* : Aux termes de l'art. 10 de la loi n° 675 du 31 décembre 1996 modifiée, il est précisé le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement dans le respect de la discrétion et des droits des soumissionnaires; ledit traitement a pour but de permettre la vérification de l'aptitude des soumissionnaires à participer aux procédures d'attribution du marché en question. Par le dépôt de son offre, le soumissionnaire autorise le tiers qui peut exercer ce droit aux termes des dispositions combinées des articles 22 et 25 de la loi n° 241/1990, modifiée et complétée à consulter la documentation présentée.

24. *Responsable de la procédure* : M. Claudio RÉAL, Géomètre

25. *Publication* : Le présent avis est publié, conformément aux dispositions législatives en vigueur, au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste, sur les sites internet [www.llpp.it](http://www.llpp.it) et [www.sitrasb.it](http://www.sitrasb.it), ainsi que, par extrait, dans deux quotidiens, dont un à caractère national, ayant une grande diffusion en Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 avril 2006.

p. SITRASB S.p.A.  
Le président,  
Lorenzo CHENTRE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 135 Payant.